20311/28

Argentina Austral

210

AÑO XXXI - Nº. 343
MAYO DE 1960



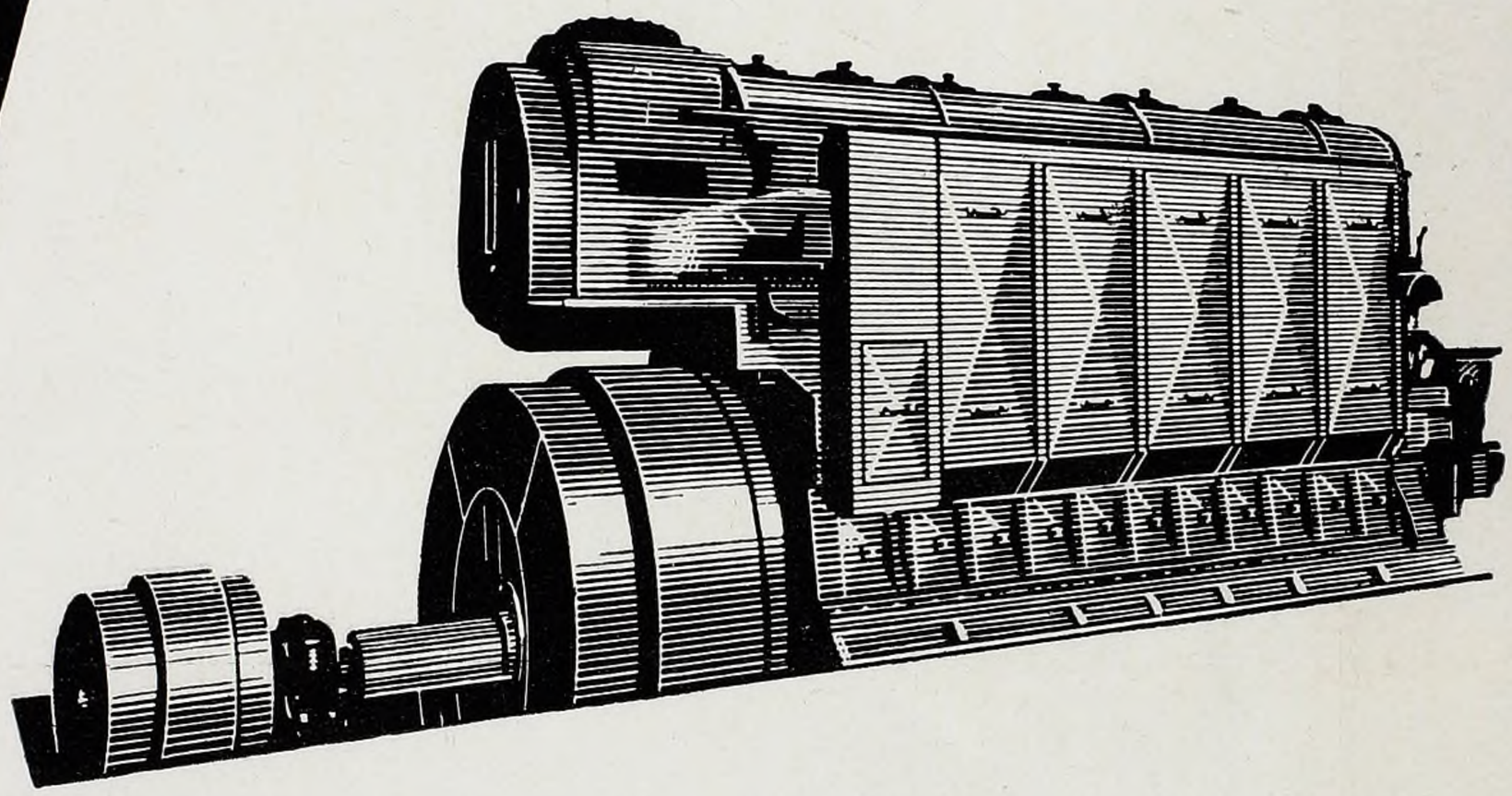
FIESTA PATRIA EN LA PATAGONIA

(Información pág. 6)

FAIRBANKS-MORSE

MODELO 38 P-O DIESEL

más potencia, menos espacio, costo menor



Este nuevo modelo de Pistones Opuestos presenta características inigualables en motores diesel de 300 a 3600 H.P. de rendimiento. Su diseño P-O significa:

- 40% menos de partes movibles, que son las expuestas al desgaste.
- Menor peso por caballo de fuerza, reportando economía en el costo de mantención y funcionamiento.
- Tamaño y peso reducidos, requieren para su instalación menor gasto en espacio y fundaciones.

Mas de ocho millones de H.P. instalados en todo tipo de servicios —estacionarios, marinos y aplicaciones portables— demuestran la aceptación mundial de este motor diesel Fairbanks Morse.

Representante exclusivo en la República Argentina

SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

Diagonal Norte 543 T. E. 33-0503/9 Buenos Aires



EL PROCEDIMIENTO ES RUDIMENTARIO...

PARA LANARES



Cura la sarna con dos baños a 1 en 1000 y 12 días de intervalo, o con un solo baño en 1 en 500. Destruye los piojos y garrapatas, y es el remedio ideal contra la mosca.

PARA VACUNOS

Sarna y Piojos. Se recomiendan dos baños, a 1 en 1000 con un intervalo de 12 a 14 días.



pero, la idea es buena. ! El procedimiento para combatir la sarna de los lanares, ideado en 1843 por William Cooper, ha demostrado ser el único medio racional para combatir esta antiquísima enfermedad.

Los primitivos POLVOS de COOPER, que adquirieron fama mundial y fueron intensamente usados en todas partes, abrieron el camino a nuevos y más eficaces antisárnicos, como la CREMA GAMATOX COOPER, que une la experiencia secular de Cooper a las extraordinarias propiedades insecticidas del "Gammexane"

Por eso, es tan eficaz, segura y económica.

CREMA GAMATOX COOPER

A BASE DE "GAMMEXANE"

PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER, S. A. Imp. & Com.

25 de Mayo 489 - Local de Ventas: Viamonte 529 - Buenos Aires

PRODUCTO COOPER

MAS LANA Y DE MEJOR CALIDAD!

alimente sus lanares con

forramez L y RL

Acreciente la producción de sus lanares racionándolos con FORRAMEZ L y RL, que contribuyen a proporcionar a los animales un estado excepcional. Las extraordinarias fórmulas de FORRAMEZ L y RL contienen, en proporciones adecuadas, grasas, hidratos de carbono, proteínas fácilmente digestibles, vitaminas estabilizadas mediante un moderno procedimiento para conservar íntegro su poder vitamínico durante largo tiempo, y un complejo de sales minerales exclusivo - verdadero refuerzo gigante - que hacen de este alimento una ración

COMPLETA, ARMONICA Y ADECUADA

forramez L y RL

SIMBOLIZA M CALIDAD

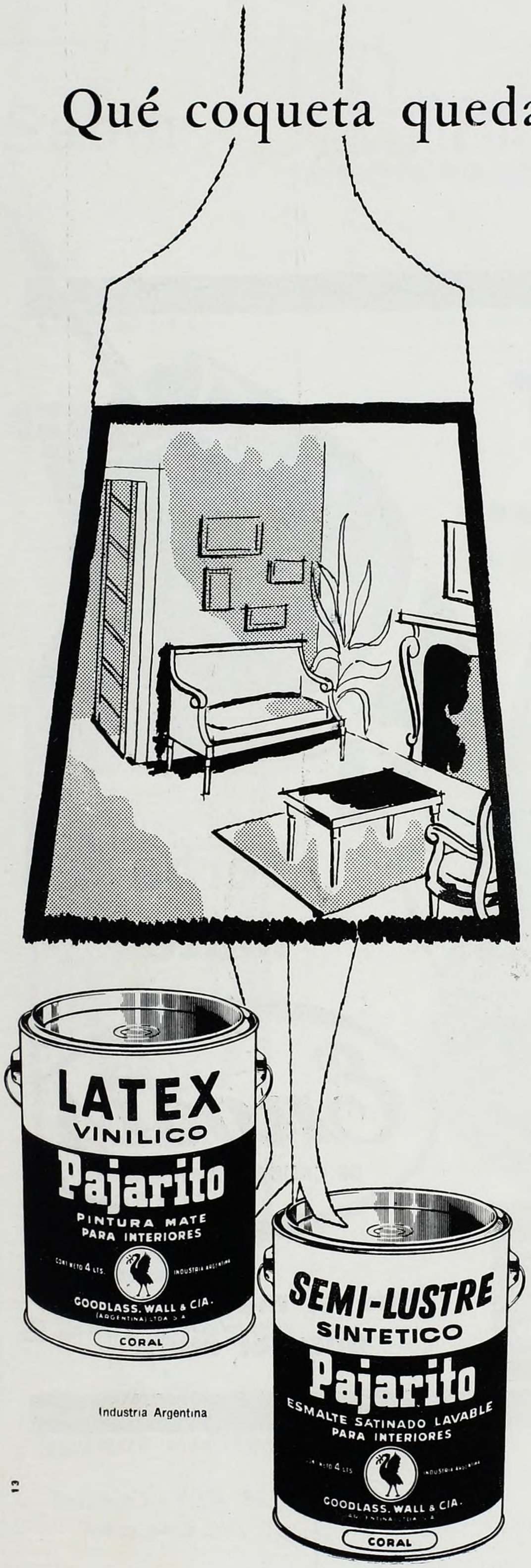
MOLINOS RIO DE LA PLATA S.A.

Qué coqueta queda la casa con

LATEX VINILICO

y

SEMI-LUSTRE
SINTETICO



Industria Argentina

Este fin de semana mismo, Ud. puede cambiar la fisonomía de sus ambientes y conferirles su propia personalidad, embelleciéndolos con estas extraordinarias pinturas de Pajarito. El Látex Vinílico lavable brinda atractivos colores que desafían los hongos y rinden para yeso, revoque, madera, etc.

Toda la casa queda hecha un cuadro desde la azotea hasta el baño, con el SEMI-LUSTRE PAJARITO, ideal para los marcos, molduras, puertas, cocina y cuarto de baño. Amplísima variedad de colores. De fácil aplicación y rápido secado.

PRODUCTOS

Pajarito

TRADICION EN PINTURA

GOODLASS, WALL & CIA.
(Argentina) Ltda. S. A.
Avda. Belgrano 1477 - Bs. Aires

Mayor gusto...



Yerba de primera selección, de sabor fijo y uniforme.
Aroma y frescura herméticamente conservadas en paquetes de 1/2 y 1 kilo, envueltos en celofán.

Yerba mate

Enosis

DE CALIDAD SUPERIOR

Trae el mayor gusto para el mate

Sabor
y
Aroma
exquisitos!



El mas económico
de los
buenos aceites

Botellas de 1 1/2 lts.
Latas de 5 lts.

Argentina Austral

AÑO XXXI — Nº. 343

Revista mensual, editada por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia
Registro de la Propiedad Intelectual Nº 651719
Avenida Presidente Roque Sáenz Peña 547 - Buenos Aires

MAYO de 1960

Sumario

6 — *Sesquicentenario de Mayo en la Patagonia.*

10 — *Aquel 25 de mayo.*

10 — *E. GONZALEZ TRILLO y L. ORTIZ BEHETY — Hubo jalones, hubo pueblos de casas blancas.*

11 — *Carlos Berg, un huesped que nos dejó su ciencia y su vida.*

12 — *Automotores argentinos. Camiones y pick-up de marcas mundiales salen ahora de la planta de Fevre y Basset en San Justo.*

16 — *Chile frente a la adversidad y el dolor.*

20 — *JUAN DEL SUR — La Patagonia y la radiotelefonía.*

24 — *Un acto de amistad empresaria.*

25 — *Crónicas ilustradas.*

27 — *MANUEL LLARAS SAMITIER — Antecedentes y precursores de Piedrabuena en la isla Pavón.*

29 — *SEGUNDO MARCOPOLO — Memorias de un viajante.*

30 — *ANA ESTER REY — El periodismo en la Patagonia.*

32 — *ROBERTO F. BELTRAMINO — La fabricación de soda Solvay en la Patagonia.*

33 — *SILVIO RUBEN GOMEZ — Un piloto natural de Galicia.*

34 — *VII Salón de Arte de Esquel.*

35 — *RAMON DEL VALLE INCLAN — Un cabecilla.*

38 — *Patagonia al día.*



SESQUICENTENARIO DE

REPORTAJE GRAFICO DE LA CELEBRACION

HA celebrado el país con solemnidad y regocijo el sesquicentenario del hecho glorioso de 1810 en que el pueblo de Buenos Aires expresó su voluntad de gobernarse por sí mismo y mostró con sus actos el rostro inconfundible de una patria, actitud que tuvo inmediata y favorable repercusión en América y sostenida adhesión en las otras ciudades del virreinato. Maldonado y Colonia, en la Banda Oriental, donde Montevideo alzábase como un baluarte del realista, hicieron suyo el pronunciamiento porteño los días 4 y 5 de junio de 1810, siguiéndoles el 8 Concepción del Uruguay y el 9 Soriano. Tres días después adoptó Santa Fe la trascendental resolución, el 14 se decidieron las tropas de la fortaleza de Santa Teresa en el territorio de lo que es hoy el departamento uruguayo de Rocha, próximo a la frontera con Brasil; también el 14 se sumó San Luis, el 16 Corrientes, el 18 Misiones, el 19 Salta, el 22 Gualeguay, el 25 Tarija y Tucumán, el 27 Mendoza y el 29 Santiago del Estero; en julio se solidarizó San Juan y al correr de los días sumáronse otros territorios; la revolución se expandió por América y sucesivamente fueron formándose nuevas naciones.

Dentro de la patria y por lo que a la Patagonia respecta, el grito de mayo de 1810 no encontró en la región austral el oído que recogiera su eco. Aquellas vastas tierras no eran más que un lugar geo-

PUERTO DESEADO



Dos momentos de la celebración del sesquicentenario de la Revolución de Mayo en Puerto Deseado. En el extremo superior, el intendente municipal y el comandante del transporte A.R.A. "Cabo San Bartolomé" izando la bandera; debajo, homenaje floral ante el monumento a San Martín.

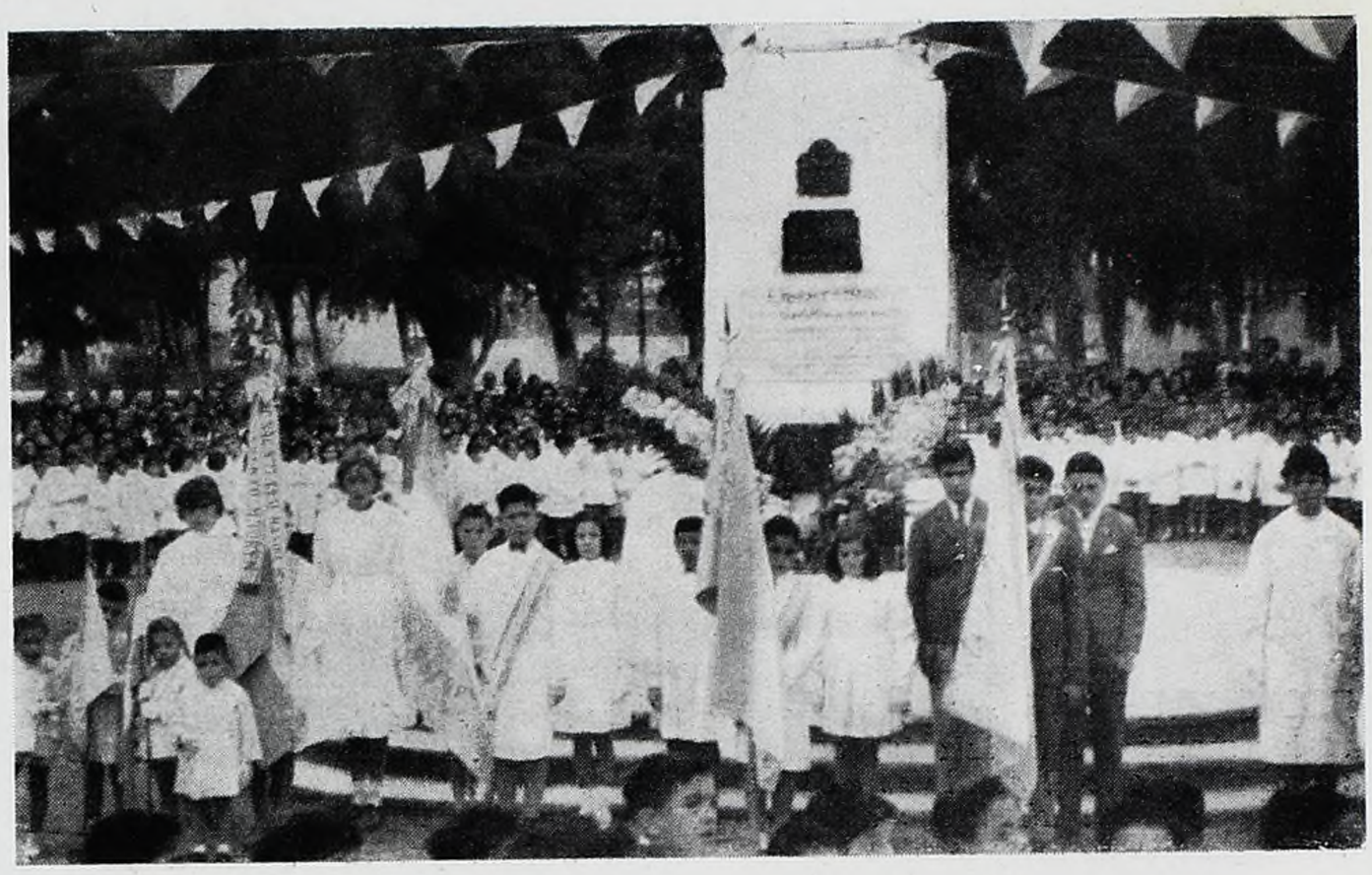
TRELEW



Con representantes de la Marina de Guerra, que aparecen desfilando en la carátula de esta edición, soldados y escolares, se cumplió un acto brillante en Trelew. Las fotografías muestran el palco oficial y los abanderados de las escuelas encabezando el desfile.



MAYO EN LA PATAGONIA



Dos enfoques de la celebración en Puerto Madryn: el palco oficial al usar de la palabra el Rvdo. Padre Berg y reunión escolar en la plaza San Martín.

gráfico sin actividad civilizada, con sólo algunas tribus trashumantes y un pequeño puñado de españoles en la bahía San José.

Habrían de transcurrir varias décadas antes que en la Patagonia flameara permanente el pendón celeste y blanco; primero en Viedma, la población que reconoce data más antigua de las existentes en las actuales provincias sureñas; después en Pavón, reducto santacruceño de Piedrabuena, más tarde en Rawson, cuando llega Julián Murga para poner en posesión del lugar a los colonizadores galeses; en 1884 se enarboló para siempre la enseña nacional en Tierra del Fuego.

A medida que la Patagonia fue incorporando habitantes, llegados de todas las tierras en tácita coincidencia de destino, el sentimiento argentino fue prendiendo en sus pobladores. Bellos recuerdos enaltecen su sentido de fidelidad a la patria que los cobijaba. Bellos recuerdos como el de aquella sobria afirmación de los galeses ante el árbitro inglés al decidirse la cuestión de límites con Chile, o aquellos otros que nos hablan de mujeres comedidas y habilido-



RAWSON

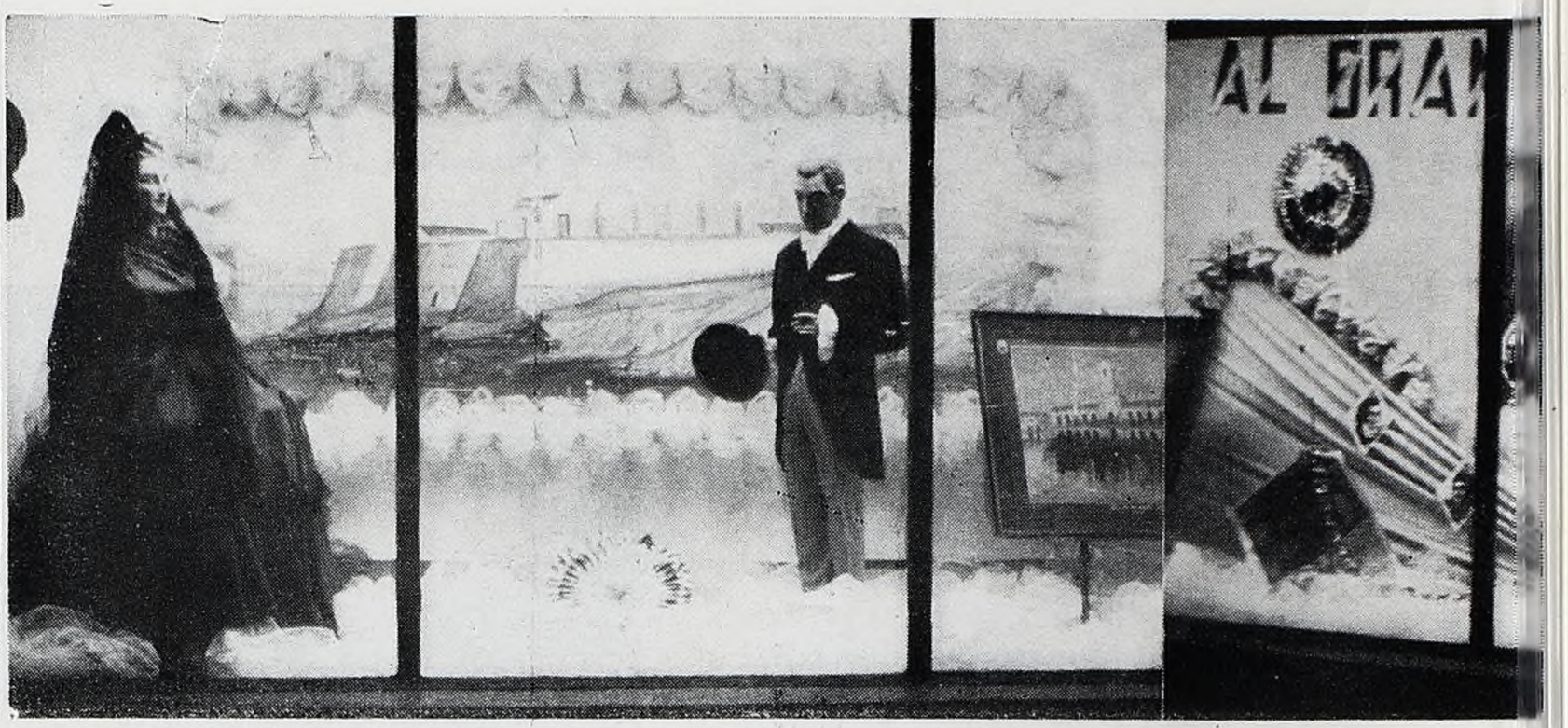


En Rawson, capital de Chubut, presidió los actos el gobernador, Dr. Galina, quien ocupa el palco oficial con otras autoridades al usar de la palabra el presidente de la Comisión de Fiestas, doctor Simonet. Las alumnas de María Auxiliadora, a la derecha, pusieron la nota candorosa.



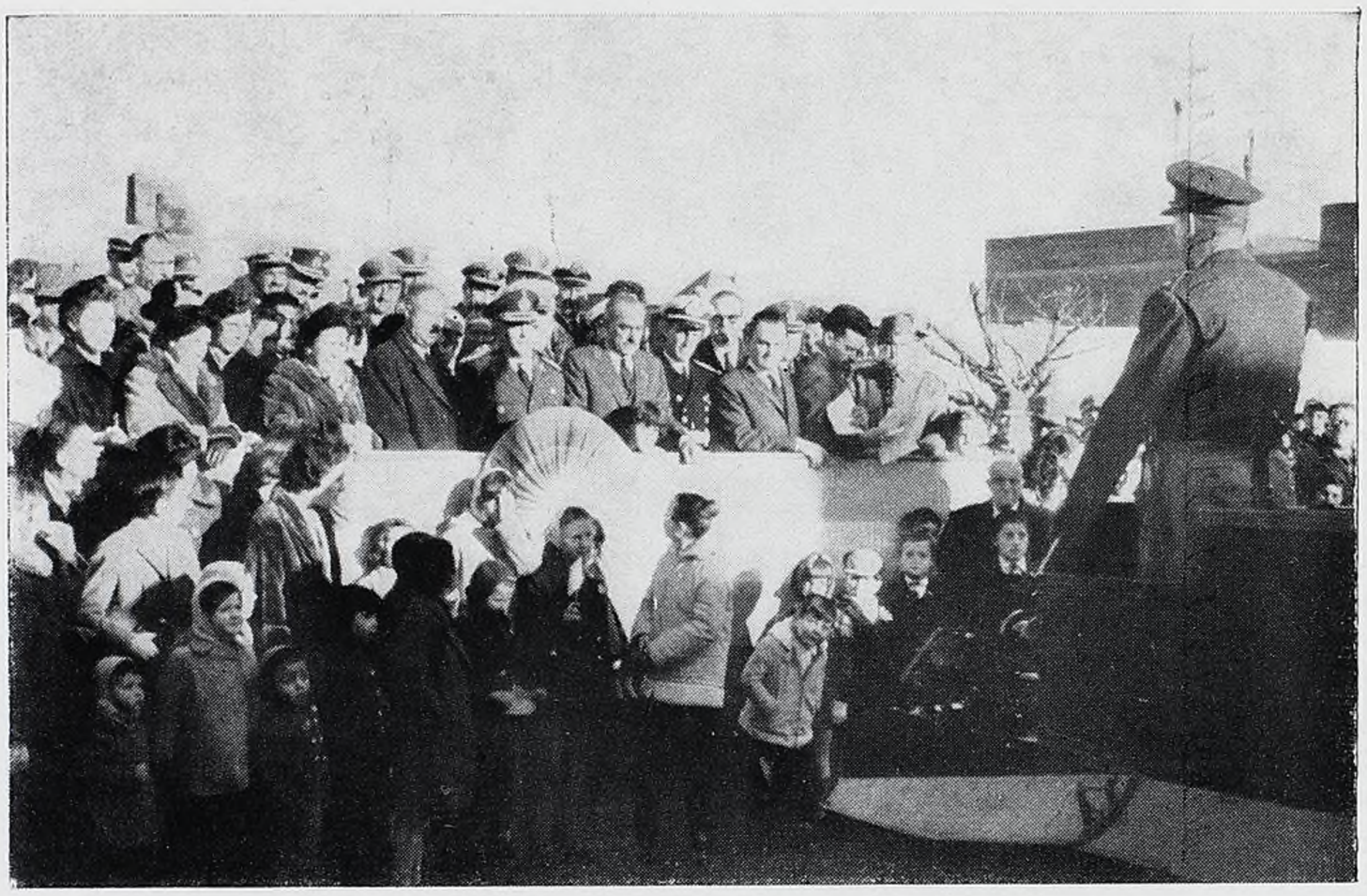


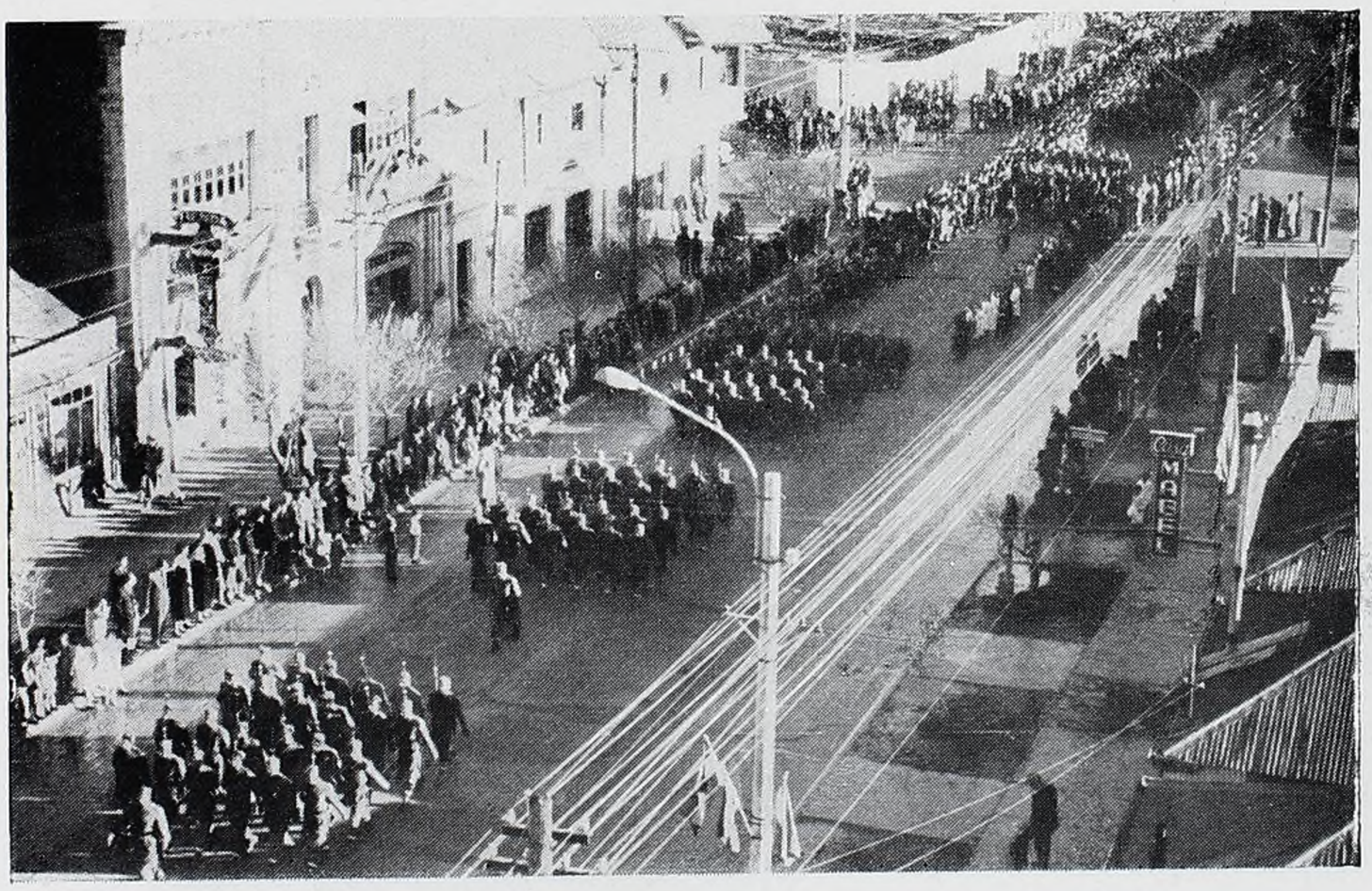
El intendente municipal de Trelew, Sr. Vergalito, al izar la bandera.



VIDRIERAS ENGALANADAS ☆ *El comercio ha sumado a los festejos el aporte de sus vidrieras engalanadas. Ofrecemos una visión de las artísticas vidrieras presentadas en Río Gallegos por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, que han sido con justicia muy elogiadas. También en Puerto Deseado, San Julián y otras localidades, las vidrieras que presentó esta firma comercial obtuvieron los primeros premios en los concursos realizados.*

RIO GALLEGOS ☆ *Las dos notas gráficas muestran distintos momentos de la celebración del 25 de Mayo. Primero, el palco oficial donde se encuentra el gobernador de la provincia acompañado de otras autoridades civiles, militares y eclesiásticas; la siguiente, el desfile militar por la calle Roca.*





sas que a falta de auténticas banderas para enarbolar el 25 de Mayo o 9 de Julio, impregnaban de azul-cielo trozos de sus sábanas, utilizando en el teñido primitivas tinturas que con yuyos silvestres fabricaban tehuelches y araucanos.

Siempre en la Patagonia las fiestas patrias han tenido decorosa celebración y esta del sesquicentenario ha señalado realizaciones de extraordinaria significación popular. Las informaciones reunidas de las distintas localidades y parajes, y fotografías tomadas en diversos actos, indican el grado de fervor patriótico con que los distintos vecindarios cumplieron los festejos; soldados, marinos, alumnos de las escuelas, pequeños boy-scouts, han estado reunidos en unos y otros lugares, al pie de la bandera, bajo un cielo límpido, teniendo en algunos sitios el telón de fondo de una cordillera empenachada de blanco, en otros un lago azul luminoso, y en todos el ámbito abierto de la gran extensión austral que si hace ciento cincuenta años era lugar remoto y misterioso, ahora es una realidad pujante, pletórica de positivas entregas para beneficio del presente y del futuro argentino.

No vamos a reseñar en detalle los actos cumplidos en todas las poblaciones del Sur. Pero debemos señalar, eso sí, que la escuela patagónica es la que invariablemente ofrece una alta nota de fervor patriótico. Se han realizado actos preciosos, como el de



la escuela 34 de Gaiman, donde fue inaugurada una réplica de la Pirámide de Mayo erigida mediante el aporte de los habitantes de esa zona del valle del Chubut; en varios lugares hubo concursos de composiciones, las maestras y maestros participaron con amplitud en la preparación de los festejos y abundaron en disertaciones alusivas.

Igualmente destacada, como siempre, ha sido la participación de las distintas guarniciones militares, cuyos efectivos dieron lucimiento a los programas prepados con brillantes desfiles; la marinería prestó su simpático apoyo y, precisamente, son jóvenes de nuestra Marina de Guerra los que al desfilar con gallardía en Chubut fueron captados por el sentido oportuno del fotógrafo y aparecen en la carátula de la presente edición de esta revista.

En plan de señalar los hechos sobresalientes y los aportes más dignos de la celebración patagónica del sesquicentenario, no podemos silenciar la actitud del periodismo austral. Algunas publicaciones realizaron ediciones especiales que representan un señalado esfuerzo ponderable.

La Federación de Sociedades Rurales de la Patagonia, a su vez, editó en homenaje al sesquicentenario de la Revolución de Mayo el poema "Patria Argentina", vibrante canto del poeta Manuel Alcobre. Compartieron esta edición, además de la entidad titular, las entidades agrarias que la integran: Asociación Rural de Las Heras, Asociación Rural de San Julián, Asociación Rural de Tiera del Fuego, Cooperativa Ganadera de Lago Argentino, Sociedad Rural de Camarones, Sociedad Rural de Deseado, Sociedad Rural de Río Gallegos, Sociedad Rural de Santa Cruz, Sociedad Rural de Comodoro Rivadavia, Sociedad Rural de Esquel, Soiedad Rural del Valle del Chubut, Soiedad Rural de Sarmiento y Sociedad Rural de Viedma.



Cte. PIEDRABUENA ☆ *Uno de los actos del programa cumplido en Comandante Piedrabuena, fue la inauguración del monumento construído por decisión y aporte del Colegio Secundario Provincial, oportunidad en la que usó de la palabra el doctor Juan Tognón. Las notas gráficas presentan al orador tras descubrir el monumento.*



SAN JULIAN ☆ *El vecindario se congregó con devoción patriótica para celebrar el día de la patria, y alumnos y maestros se concentraron con sus abanderados, tal como podemos observar en la fotografía que nos ha enviado nuestro corresponsal.*

Aquel 25 de Mayo

Una celebracion en el desierto

De las celebraciones patrias en la Patagonia ninguna para ganarse en la historia como aquel 25 de Mayo de 1879 en Choele Choel, durante la Campaña del Desierto, en que la nota épica del sacrificio y del coraje era crónica de todos los días. Copiamos del diario oficial de la División Racedo: "25 de Mayo. La viruela hace estragos. Se enferman ocho soldados del 10º y 26 indios prisioneros. Celebramos la fiesta nacional en el centro de los dominios ranqueles. Se improvisa una compañía de acróbatas y asistimos a una sesión de ejercicios ecuestres que resulta un éxito. La salida y la puesta de sol se saludan con salvas".

¿Se quiere un párrafo más hermoso?, dice Prado. Amanece el día de la patria: anotan 34 casos de viruela y la gente se divierte, baila, ríe y hace pruebas.

Entre tanto, el general Roca ha seguido andando, una marcha en el desierto buscando la margen del río Negro al que llega el 24 de mayo. Les tocó una noche terrible, de frío intenso. A orillas del fogón parecían los soldados "fantásticos asados en banquetes de caníbales, girando automáticamente al calor de la lumbre para evitar que mientras se calentaba el pecho se escarchara la espalda". Los centinelas eran relevados cada veinte minutos, y cuando los retenes volvían al cuerpo de guardia era necesario apelar a las fricciones para poder desentumecerlos. "Al amanecer el 25 y cuando formamos para saludar la salida del sol el dilatado valle ofrecía el aspecto de una inmensa sábana, cuya superficie crujía con siniestro ruido al quebrarse la escarcha al paso de los soldados. Y cortando en dos aquella espléndida llanura helada, alzábase, serpenteando en caprichoso y mágico zig-zag, la columna de vapor escapado del río Negro, en espesa e impenetrable neblina".

En esa mañana helada junto al río Negro, cumplióse un tédeum "para agradecer al Dios de los Ejércitos —según dijera Roca— el feliz éxito de nuestra campaña". Luego se escucharon con emoción patriótica los acordes del Himno Nacional.

Después de la formación y previo un racionamiento extraordinario de carne de yegua, se organizaron carreras y bailes en conmemoración de la fiesta nacional.

El general Roca informó telegráficamente al presidente Avellaneda sobre esta celebración, diciendo: "Hoy hemos tenido tedéum en acción de gracias al Todopoderoso por el feliz éxito de nuestra campaña. El provisor y Vicario General doctor Espinosa celebró la misa, habiendo levantado el altar en una hermosa y verde llanura a orillas del río Negro, delante de todos los cuerpos formados con sus armas. El espectáculo ha sido imponente y le aseguro que en tiempo me he sentido con mayor recogimiento. En ninguna parte se siente uno más cerca de Dios que en el desierto",

Hubo jalones, hubo pueblos de casas blancas

Tolderías de indios. Es al sur del río Negro.
La tierra está poblada de lanzas.
El clamor de la indiada, el alarido de los potros.

Hogueras arden perpetuamente. Señala el humo espeso
rastros de tribus. Un fuego.
El aire indio del sur se hace más bravo.

Avance de las tropas de línea.
De Norquinco salen brigadas; recorren los valles,
exploran la selva. Hay peligro en los juncos de las cañadas.

En General Roca se alista gente libre.
Vadean los ríos; siguen el Limay hasta sus fuentes.
En la costa hay álamos y mimbres amarillos.
Atraviesan bosques de sauce colorado,
llegan a la región de los lagos.

Otros parten de Choele Choel —Fortín de Bernal—,
cruzan treinta leguas, toda la travesía de Valcheta
desolada y bravía.

Barren la indiada.
Tribus de puelches quedan en la tierra;
otras se van hacia el sur, se refugian en las montañas.

Hubo jalones, hubo pueblos de casas blancas;
fueron colonos los soldados.

Llega gente de otras tierras, de otros pagos;
alemanes pueblan las cuchillas.
Nacen colonias boers, colonias judías.
Llegan agricultores italianos; trabajan los valles.

Se mezclan con gente de la tierra, bautizan criaturas de ojos claros,
aprenden palabras gauchas, se hacen baqueanos.

El amanecer es alegre y cordial,
el ocaso los une alrededor de los fogones;
hablan de apariciones y de agüeros.

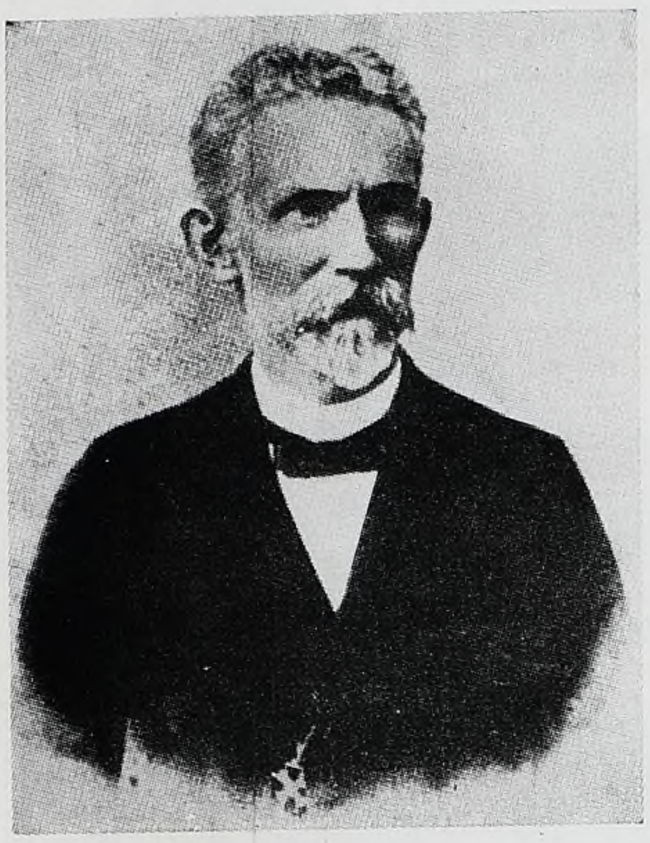
Trabajan de sol a sol. Conocen los presagios de las nubes,
el anuncio de la lluvia en los pastos, en la lana de las ovejas.

Llega clareando lluvia de la primavera.

Pobladores.
Tienen en sus labios palabras de rezo.
Plegarias.

E. GONZALEZ TRILLO y L. ORTIZ BEHETY

VINAGRE Enosis Fino de vino blanco sanjuanino



Carlos Berg

UN HUESPED QUE NOS DEJO SU CIENCIA Y SU VIDA

RECORDAREMOS a un noble huesped del país, otro extranjero que aportó a nuestra cultura el caudal de su inteligencia y de su saber. La Patagonia presenta un soberbio conjunto de hombres que la recorrieron con dedicación y preocupada minuciosidad de estudiosos, la mayoría venidos de lejanas tierras. El doctor Carlos Berg fue uno de ellos.

Llegó a la República Argentina en el año 1873, a los 30 años de edad, contratado para desempeñar un puesto técnico en el Museo Nacional de Ciencias Naturales. Procedía de Tukkum, localidad de Curlandia, en Letonia.

Inmediatamente de su afincamiento en Buenos Aires realizó diversos viajes al interior, a lugares no muy distantes pero todavía despoblados, como las sierras de Tandil. Con el tiempo recorrió la extensión pampeana y patagónica, todas las provincias, Chile, Uruguay y Paraguay, practicando estudios del suelo, la fauna y la flora y enriqueciendo la colección del Museo con valiosas piezas. La divulgación de estos viajes y de sus observaciones, referidas con la solidez de sus conocimientos zoológicos y botánicos, fueron en su hora una entrega importante que apreciaron los estudiosos de todo el mundo.

Su primer viaje a la Patagonia lo realizó en la fecha y por un medio que lo ubica en el conjunto de un pequeño núcleo de personas que han sido de influencia decisiva en el proceso de colonización y prosperidad de las regiones australes de nuestro país. Fue en el bergantín "Rosales" bajo el mando del teniente coronel Martín Guerrico, en el año 1874, y que solamente conducía tres civiles: el explorador y hombre de ciencia, Francisco P. Moreno, el joven José Menéndez, cuya radicación en el Sur tanto iba a suponer en el desarrollo de la navegación de cabotaje, del comercio, de la industria y de la ganadería patagónico-fueguina, y el profesor Carlos Berg. El historiador Héctor R. Ratto calificó a este viaje como el de los precursores, por todo lo que aquellos significaron y porque entre los tripulantes del navío figuraban el subteniente Martín Rivadavia, que sería el primer ministro de marina en la República al crearse el ministerio, y el guardiamarina Carlos M. Moyano, propulsor más tarde de la Patagonia austral.

En otras oportunidades regresó el doctor Berg a los andes patagónicos, Tierra del Fuego y los valles del río Negro, ampliando las colecciones del Museo Nacional, del que llegó a ser director. En el año 1892, cuando el gobierno concedió el retiro al doctor German Burmeister, nombró en su reemplazo al doctor Carlos Berg, quien como director mantuvo en alto el prestigio de la institución y continuó con inteligencia y eficacia la obra emprendida por su ilustre antecesor.

La actividad docente del doctor Berg también fue intensa, y desde la cátedra y el libro difundió muchos aspectos del suelo, de la fauna y de la flora australes. Bien puede decirse que, junto con Moreno, Burmeister, Holmberg, Zeballos, Lista, Onelli, contribuyó a que el mundo, y principalmente el propio país, tomara conocimiento de aquellas regiones que permanecían sumidas en el olvido y en la ignorancia.

Desempeñó cátedras en la Universidad de Bs. As., en el Colegio Nacional de Bs. As. y en la Universidad de Córdoba. Organizó también el Museo de Historia Natural de Montevideo. Dejó escritas y publicadas obras que sirven de texto en muchos centros docentes de América. Entre otros títulos, señalamos estos: "Addenda et Amenanda ad Hemiptera Argentina", 1884; "Elementos de botánica", 1890; "Carlos Germán Burmeister", 1895; "Coleópteros de la Tierra del Fuego", "Dos peces singulares", "Cuadraginta coleóptera nova argentina", 1889; "Sobre la Carcopapsa saltinta Wester y la graphollita motrix", "Comunicaciones ovológicas", "Descripción de tres nuevos lepidópteros", "Dos reptiles nuevos", "La formación carbonífera de la República Argentina", "Hemípteros de la Tierra del Fuego", etc.

Cuéntase que el 19 de enero de 1902, al ocurrir el fallecimiento de doctor Carlos Berg, el general Mitre llamó a su despacho a uno de los principales redactores del diario "La Nación" y adelantándose al juicio de la posteridad sobre los valores extraordinarios del sabio, le dijo:

—Ha muerto Carlos Berg, un gran maestro, un gran corazón y una gran inteligencia, consagrados totalmente a las más puras tareas. Destaque en la nota necrológica la importancia que huéspedes como Berg tienen para el progreso de países como el nuestro, y señale la oportunidad de erigirle un monumento para perpetuar la memoria de este gran civilizador extranjero, que ha hecho más por el país que muchos criollos presuntuosos.

El deseo de Mitre no se ha cumplido todavía. Y en la Patagonia, donde tan respetuosa memoria se tiene hacia quienes la sirvieron bien, tampoco ha sido conmemorado su nombre con la debida justicia, dándolo siquiera a una calle, una escuela, una biblioteca. También allá estamos en deuda, dado que el profesor Berg fue un estudioso y divulgador de diversos aspectos y elementos del sur.



Desfilan por el patio de la fábrica de Fevre y Basset, en San Justo, sus primeras unidades.

AUTOMOTORES ARGENTINOS

CAMIONES DE MARCAS FAMOSAS PRODUCE LA PLANTA DE FEVRE Y BASSET EN SAN JUSTO



Autoridades de la planta industrial de San Justo acompañan al gobernador de la provincia de Buenos Aires, doctor Oscar Alende, en una recorrida por las distintas dependencias.

LA industria del automotor ya es una realidad en nuestro país, una realidad pujante, que se acrecienta continuamente y que en un período no muy pronunciado de tiempo deparará el desideratum de una producción concordante en características, calidad y cantidad, con las necesidades argentinas.

Vamos a mencionar en particular lo que termina de mostrarnos la gran planta de fabricación y montaje que Fevre y Basset Ltda. S. A. y Chrysler Argentina S. A. ocupan en San Justo, provincia de Buenos Aires, para la producción de camiones y pick up Dodge, Fargo y De Soto, de los modelos D-100 y D-400, donde hemos tenido una visión directa del gran impulso que cobra aquí la industria de vehículos automotores. De allí han salido las primeras unidades elaboradas en el suelo argentino, suceso auspicioso que era digno de las celebración realizada, a la que nos referimos en estas páginas.

VISITA AL PRESIDENTE

Para asistir al lanzamiento al mercado de los vehículos de aquellas marcas, modelos 1960, de producción nacional, llegaron expresamente a Buenos Aires altos directivos de Chrysler Corporation y Chrysler International. Eran los señores Lynn Towsend, director de Chrysler Corporation a cargo de las operaciones internacionales: Nicholas Keller Jr., presidente de Chrysler International; R. Longon, vi-

cepresidente de Chrysler International de Ginebra.

Acompañados por el vicepresidente de Fevre y Basset y presidente de Chrysler Argentina, señor Jorge Topping y del director gerente general de esta empresa, señor J. Anderson, los visitantes fueron recibidos en audiencia especial por el presidente de la Nación, doctor Arturo Frondizi, al que expusieron los planes de producción de la planta de industria automotriz de San Justo y los primeros resultados de la labor cumplida, que dará como fruto un mínimo de 4.000 unidades en el presente año habiendo comenzado la fabricación en el segundo trimestre.

Ese mismo día, en un hotel céntrico, se ofreció un coctel en agasajo de representantes de las fuerzas vivas del país, y en días subsiguientes se cumplió el vasto programa preparado que reseñamos a continuación.

REUNION DE PRENSA

La primera reunión en la planta industrial de Fevre y Basset, en San Justo, congregó a los periodistas de diarios, revistas, publicaciones especializadas, radio, cine y televisión. El señor Jorge Toyying tomó a su cargo desarrollar el tema sobre planes para los próximos años, suministró cifras sobre capacidad de producción, etc. Los asistentes fueron obsequiados con un almuerzo y finalmente realizaron una detenida visita a la planta.

CONVENCIÓN DE CONCESIONARIOS

Dos días después tuvo lugar la "Convención de Concesionarios Fevre y Basset", acto magnífico, con una concurrencia superior a las 400 personas formada por comerciantes del ramo automotor llegados de todos los puntos del país, norte, este, oeste; del sur llegaron gerentes, jefes de venta y jefes de la sección Dodge de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, que asistieron en compañía de jefes de la Dirección General de la empresa.

El local presentaba una decoración sumamente interesante, puesto que un gran panel de 50 metros por 6, representaba toda la labor a realizarse, tanto técnicamente como para la incrementación de las ventas en general, cuadros demostrativos, planes de labor, mapa de la república con la ubicación de cada uno de los concesionarios, plan publicitario, marcas y escudos, todo se sumaba para dar un marco brillante a la convención. Asimismo en la sala estaba ubicada una mesa de 45 metros de largo en la que eran exhibidas más de 600 piezas de industria nacional que se usan en el montaje de las unidades fabricadas.

CONCEPTOS

El Sr. Jorge Topping, director vicepresidente de Fevre y Basset Ltda. S. A. y presidente de Chrysler Argentina S. A., inició la convención dando la bienvenida a los señores convencionales y las autoridades de Chrysler Corporation de EE. UU. y de la Chrysler International, a quienes presentó ante la convención.



Sr. G. TOPPING
Presidente de Chrysler Argentina S.A. y vicepresidente de Fevre y Basset Ltda., hablando en uno de los actos correspondientes al lanzamiento de las primeras unidades producidas en San Justo.

Al ser presentados, los representantes de la Chrysler dijeron:

● *El señor Lynn Towsend, vicepre-*

Enfoque parcial de los asistentes a la convención de concesionarios de Fevre y Basset en toda la República.



sidente de Chrysler Corporation, señaló su gran satisfacción de asistir a la convención, sobre todo que la misma se desarrollaba al mismo tiempo que la iniciación de las entregas de unidades fabricadas en la planta de San Justo, asimismo añadió que era portador de especiales saludos del presidente del directorio de Chrysler Corporation.

● *El señor Nicholas Kelley (jr.) vicepresidente de Chrysler Export. tuvo palabras de elogio y de buen augurio para la labor a realizarse, lo mismo expresó el señor R. Longon, vicepresidente de Chrysler International de Ginebra.*

● *El señor J. Anderson, director gerente general de Chrysler Argentina, expresó su gran satisfacción de venir a Argentina a trabajar, pues el mismo estará a cargo del montaje de la fábrica de motores que tendrá lugar en la planta Fevre y Basset, en San Justo.*

● *Una interesantísima reseña de las tratativas con que se iniciaron los proyectos que hoy son palpable realidad, y el plan de ir paulatinamente reemplazando los técnicos extranjeros por argentinos, hizo a continuación el señor Topping, quien manifestó asimismo que las instalaciones tienen capacidad para producir 100 unidades diarias.*

● *El gerente general de Ventas de Fevre y Basset, señor John F. Dilley, usó de la palabra posteriormente, destacando su complacencia de estar en la República Argentina, pues la considera una gran potencia industrial en cierne, analizando luego la plaza y las necesidades del mercado consumidor.*

Posteriormente a la convención, los asistentes a la misma recorrieron la planta de montaje y demás secciones, interesándose por las distintas etapas de la fabricación de un automotor.

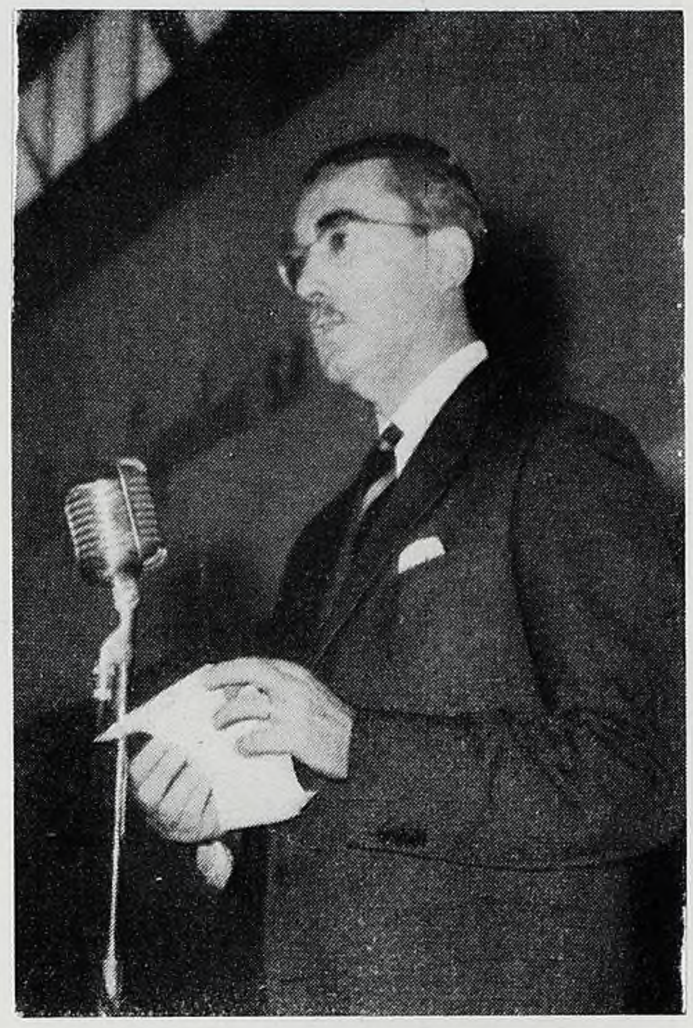
Se sirvió al término de la visita un almuerzo y por la noche una cena en un hotel céntrico, de la que participaron todos los concesionarios y directivos de las dos empresas.

CONVENCION DE PROVEEDORES

Una semana después tuvo lugar, también en la planta de San Justo, la convención de proveedores, con la asistencia del gobernador de la provincia de Buenos Aires, doctor Oscar Alende, altas autoridades nacionales, provinciales y comunales y representantes de las fuerzas armadas, del clero y de las fuerzas vivas.

Se inauguró la convención con un discurso que estuvo a cargo del señor Luis Fevre, presidente de Fevre y Basset, quien reseñó las labor realizada por la firma a través de 70 años de vida fabril en el país.

Posteriormente y luego de observar la exposición de piezas nacionales y visita a la planta, se sirvió un almuerzo a cuyos postres hizo uso de la palabra el gobernador, mostrándose altamente impresionado por el grado de productividad, conocimiento técnico y capacidad industrial observado durante la visita.

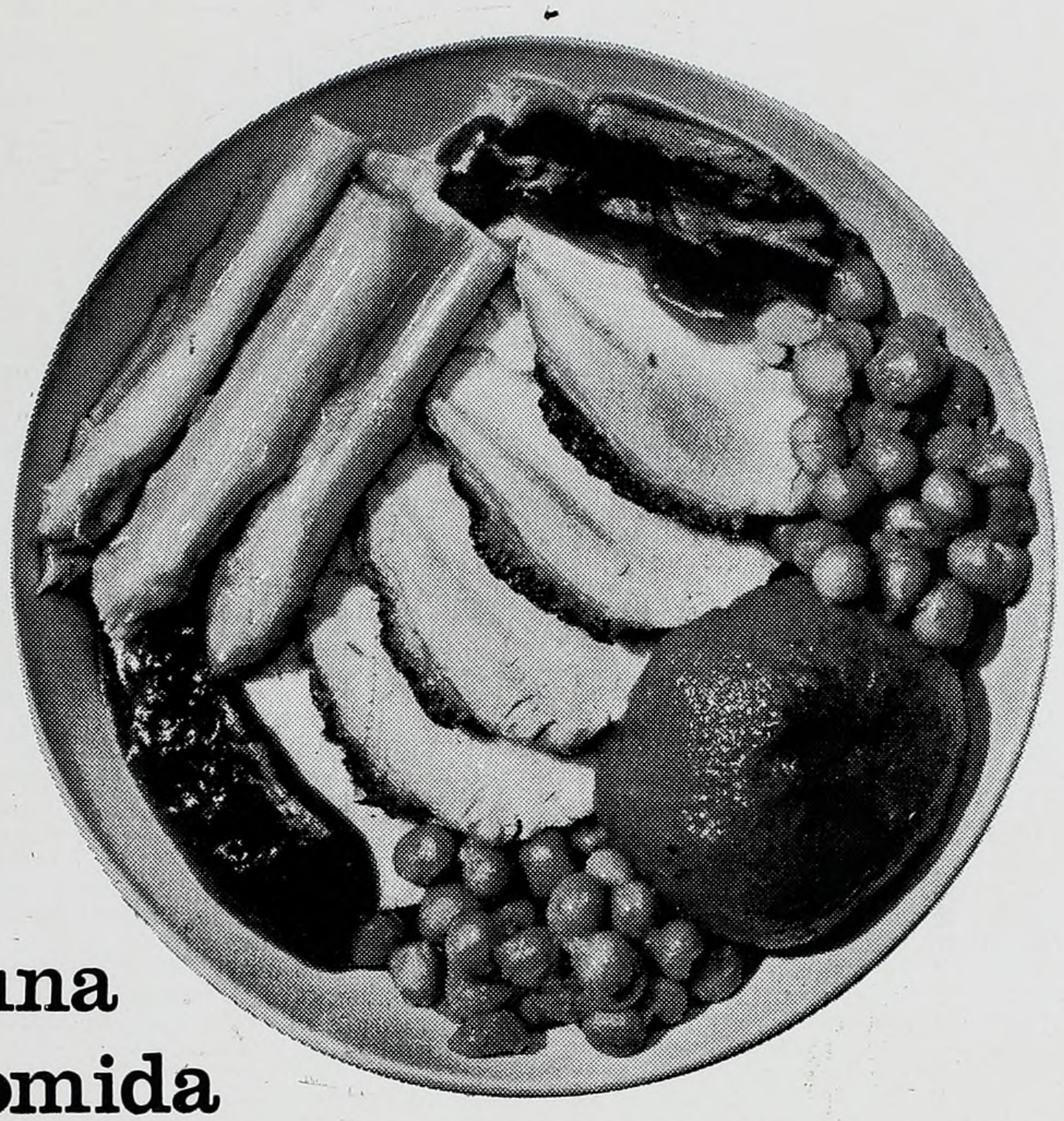


Sr. LUIS FEVRE

Durante su discurso ante la convención de proveedores de elementos para la industria automotor.



GOWLAND PUBLICIDAD



una comida "en familia" disminuye tiempo y distancia... una deliciosa comida, una manta o una copa de scotch, cualquiera sea el detalle de la atención, está brindado con un amistoso sentimiento. Esta es la invalorable ventaja que representa volar vía AUSTRAL, la línea aérea que le asegura la atención más distinguida, en las rutas del sur.

VUELE VIA AUSTRAL



La
Línea Aérea
Patagónica

LEANDRO N. ALEM 498
T. E. 31 - 4583, 7144, 7550, 3912 y 32 - 0374

DIAGONAL NORTE 543
T. E. 80 - 8363

BUENOS AIRES

CHILE *FRENTE A LA ADVERSIDAD Y EL DOLOR*

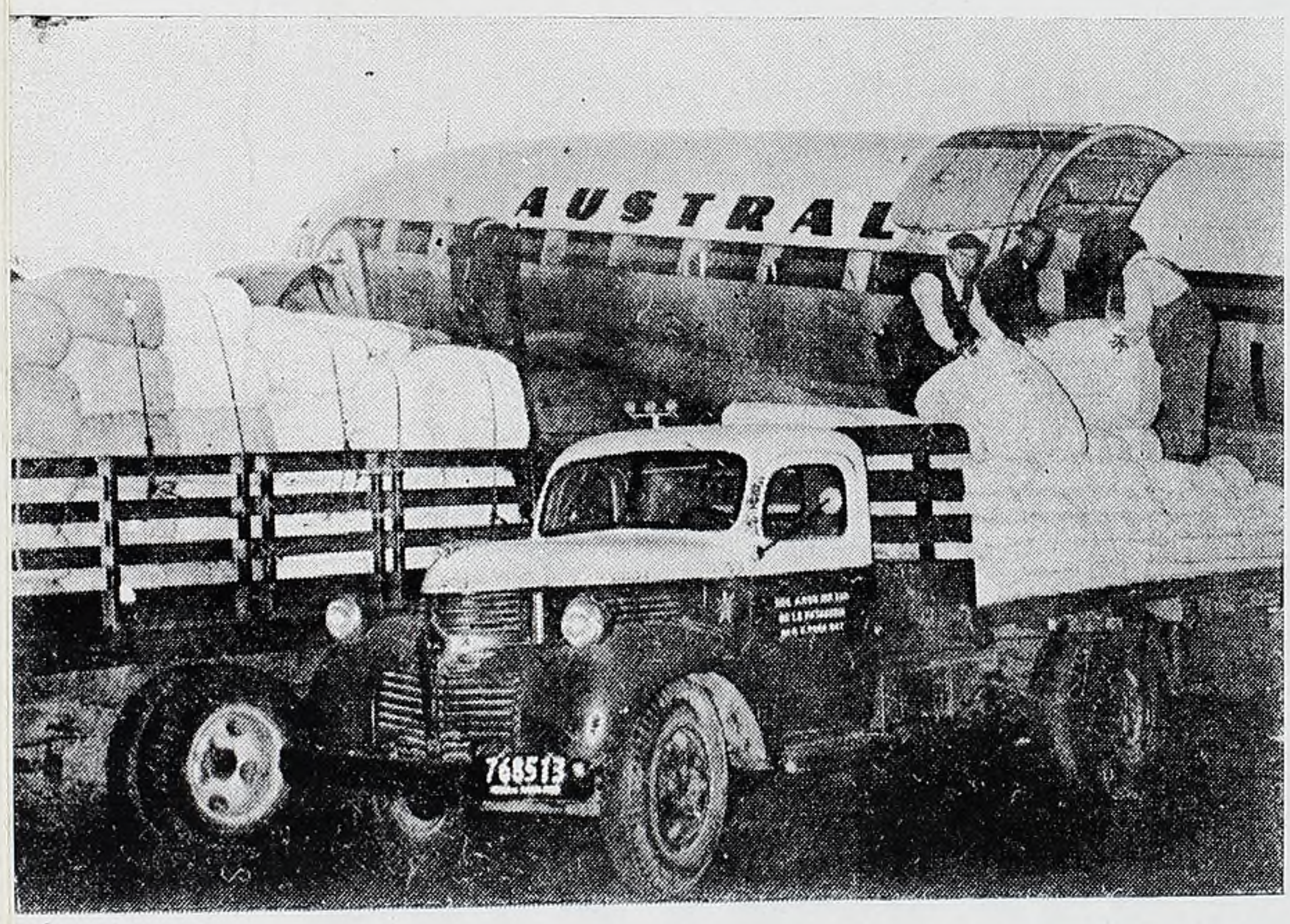
LAS tremendas conmociones geológicas que azotan a Chile en ondas sucesivamente destructoras desde el 21 de mayo, han tenido en nosotros, los argentinos, la correspondencia de una profunda expresión fraterna y solidaria. El atraso que venimos arrastrando en la aparición de nuestras ediciones, hace que escribamos estas líneas cuando ya han transcurrido algunas semanas de la catástrofe chilena, permitiéndonos registrar variados detalles de la forma en que nuestro país presta su colaboración y ayuda, sigilosamente, sin alardes, pero con la eficacia y celeridad que las circunstancias reclaman.

Nuestra Patagonia tiene una vinculación estrecha con Chile, por la proximidad geográfica que favorece un tránsito constante entre las zonas limítrofes y por una razón de humana convivencia. Son muchos los chilenos que habitan en Neuquen, Río Negro, Chubut, Santa Cruz, Tierra del Fuego, hombres y mujeres que vinieron del otro lado de la cordillera y que han afincado definitivamente en nuestro Sur, dando hijos argentinos al conglomerado demográfico austral. Esa permanente convivencia ha creado vínculos sanguíneos y afectos profundos, hay muchas familias argentino-chilenas y chileno-argentinas, existe, en suma, en nuestra Patagonia, una sincera y limpia amistad entre gentes de uno y otro solar andino.

No podía menos que impresionar vivamente en la población patagónica el infortunio de los chilenos, y la reacción fue instantánea, amplia, generosa. El dolor hermana. Poblaciones enteras de Neuquen, Río Negro, Chubut, Santa Cruz, Tierra del Fuego, expresaron su adhesión en forma práctica y constructiva, con el aporte de los más variados elementos para un socorro de urgencia y otras donaciones con el propósito de alentar la más rápida reconstrucción de las ciudades y poblaciones afectadas por el desastre.

Interpretando el sentimiento general de sus habitantes, los gobiernos de las provincias australes hicieron llegar auxilios, facilitaron la realización de colectas, favorecieron la agrupación y despacho de medicamentos, víveres, ropas. Imposible sería intentar un detalle. Así como las pérdidas soportadas por Chile en vidas y bienes se traducen en cifras sobrecogedoras, la asistencia que ha fluído hacia allí desde este lado de la Cordillera no puede medirse con exactitud, porque no ha estado movida por una fraternidad materialista sino por una legítima vibración del alma.

Hay algunos hechos, sin embargo, que han trascendido del cúmulo de la ayuda singularizándose por su forma de expresión. Tal, por ejemplo, la llamada "Caravana de la hermandad" que partió de Río Gallegos a Punta Arenas encabezada por el intendente doctor González Landa llevando la contribución amplia, rápida y espontánea del pueblo galleguense efectuada por intermedio del diario "La Opinión" y de la radioemisora "L. U. 12".



Los aviones de "Austral, la línea aérea patagónica", ha colaborado dedicadamente en el transporte de ayuda a Chile. Desde Tierra del Fuego, en acuerdo con el gobernador territorial, hicieron vuelos especiales con ese objetivo, y desde Buenos Aires transportaron otras donaciones, como una muy importante de la Sociedad Rural Argentina.

Registró asimismo un comunicativo acento emocional la breve ceremonia cumplida en la embajada de Chile, en Buenos Aires, cuando miembros del Directorio de la empresa que nos edita se hicieron presentes para entregar el donativo de la organización y del de su personal que actúa en el sector llamado Dirección General. La delegación estuvo encabezada por el doctor Carlos Menéndez Behety y señor Francisco Campos Torreblanca, participantes en la fundación de la empresa, y la completaron el señor Carlos Braun Menéndez, del actual directorio, el señor Alejandro Bandic, gerente general y el señor Julio Bonfiglio por el personal. En presencia del embajador de Chile, doctor Sergio Gutiérrez Olivos, tomó la palabra el doctor Carlos Menéndez Behety, que tras un brevísimo exordio manifestó:

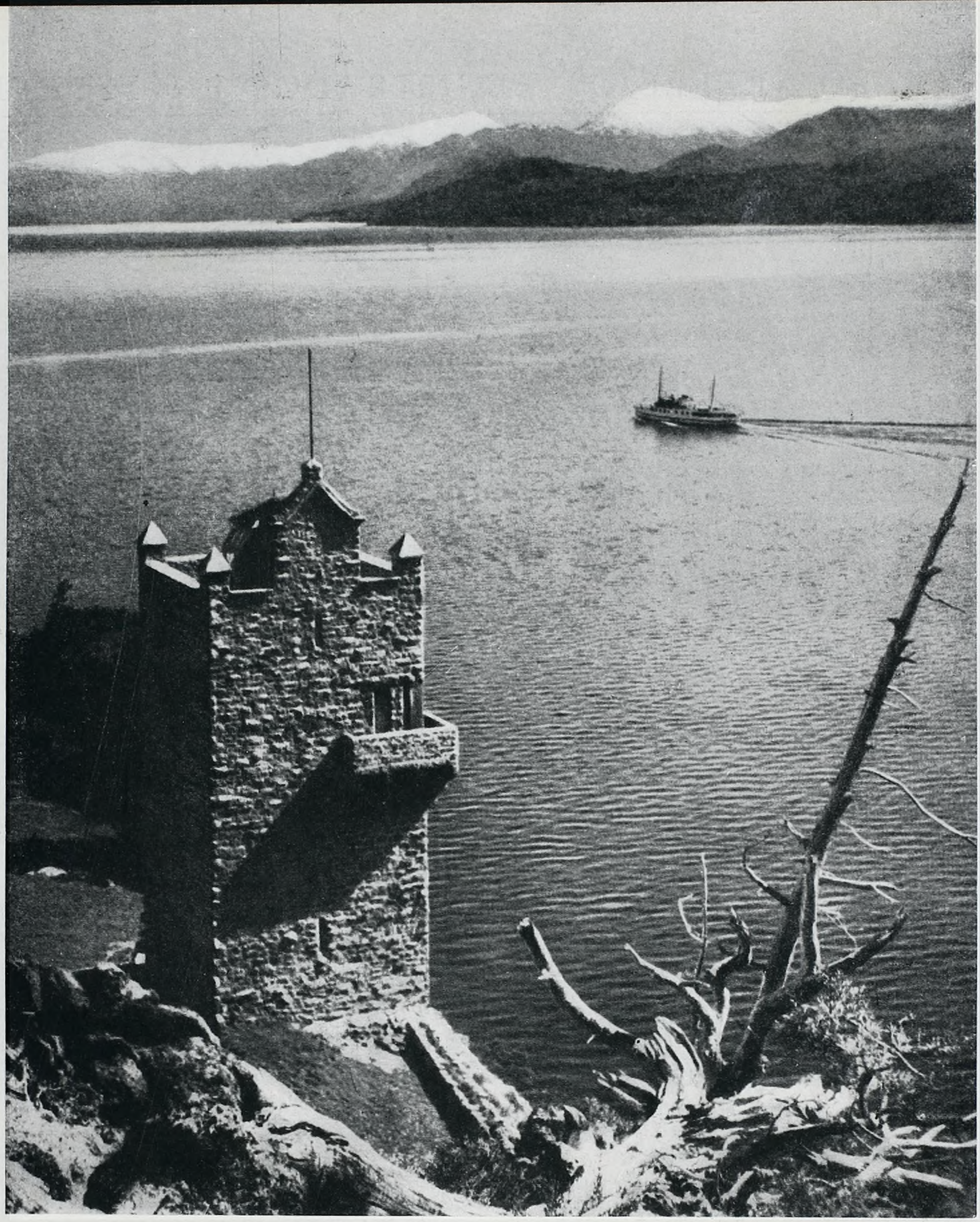
"En muy breves palabras le informaré del origen y de la historia de esta empresa. La Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, nació chilena. Se formó hace ya más de 50 años, en mi pueblo natal de Punta Arenas, territorio de Magallanes en aquel entonces y hoy provincia del mismo nombre. En él se acordó en aquellos tiempos fusionar los intereses y aportar los bienes comerciales pertenecientes a don José Menéndez y a la firma de Braun y Blanchard que tenían ya establecidos a lo largo de toda la vasta costa de la Patagonia argentina. De los fundadores de esa empresa sólo viven su amigo, el Sr. Francisco Campos Torreblanca, que está a su lado y la diminuta persona que en estos momentos tiene el honor de dirigirle la palabra.

"Con el correr de los años y debido a la gran expansión y extensión de esos negocios, se aconsejó por los expertos inscribir los estatutos en este generoso país y se resolvió instalar su sede principal en la Capital Federal.

"Con esta breve síntesis de su origen y de su historia comprenderá mejor el señor embajador todo el dolor que embargó el alma de los señores directores y de sus principales accionistas al imponerse de la terrible catástrofe que sacudió y azotó a Chile en una extensión muy vasta de su territorio. Comprenderá mejor el asombro con que contemplaron desatarse las furias de las fuerzas de la naturaleza, que en un minuto habían destruído ciudades prosperas transformándolas en campos de desolación quedando aisladas del resto del país y, comprenderá también mejor, cómo brotó espontáneamente del corazón de los señores directores el deseo vehemente de enviar abrigo y alimentos inmediatos, a los niños y mujeres que sentían frío y hambre y ayudar a levantar sus techos a los hombres cuyos hogares se habían desplomado. Parecería que la naturaleza hubiese querido poner a prueba el temple de la raza de los hombres que la habitan.

"Pues bien señor embajador, con estos nobles fines la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, por mi intermedio, pone en sus manos este cheque de $ 500.000 *nacionales.*

Pero ruego al Sr. embajador y a los señores que me acompañan me permitan agregar algunas palabras de orden personal. Durante el período de estos gravísimos sucesos me encontraba en Santiago y, al regresar a Buenos Aires a fines de mayo, sentí la obligación de visitar la Embajada y ponerme a las gratas órdenes del Sr. embajador. La impresión que me produjo la Embajada fue extraordinaria; estaban sus sótanos y todo su amplio corredor transformados en una bodega comercial. Vi una interminable caravana de público que, diariamente y en forma continua, traía bultos y más bultos de mercadería heterogénea como una muestra palpable de la espontánea generosidad y solidaridad del pueblo argentino que apor-



CONVULSIONADO ☆ *El hechizante Nahuel Huapi sufrió una enorme convulsión como reflejo de los sismos chilenos. Se agitaron tempestuosas sus aguas (los viejos mapuches dirían que era Shompalhué, el Neptuno aborigen reclamando su Proserpina araucana). El fuerte oleaje ocasionó severas pérdidas en embarcaciones y daños en los muelles. La gallarda motonave "Modesta Victoria" que vemos en plácida navegación frente al "Mirador de Bustillo", estuvo a punto de sucumbir. Felizmente fue rescatada y amarrada nuevamente.* (Foto Vallmitjana).

taba su valioso óbolo a sus hermanos de Chile. Al contemplarla sentí una inmensa satisfacción y una emoción de silenciosa gratitud. Al frente de la recepción de esos paquetes ví a la señora Margot Irarrázabal de Gutiérrez, empeñada en resolver la difícil y dura tarea de recibirlos, abrirlos, clasificarlos, reempaquetarlos, titularlos y expedirlos por aire, mar y tierra a su destino. La señora Margot era ayudada por todos los cooperadores de la Embajada y por un gran número de amigas personales. Vi cómo, al mismo tiempo, desfilaban en forma continua en visitas al Sr. embajador, grupos de señores (diplomáticos, políticos, industriales, comerciantes y estancieros) que iban a dejar el testimonio de su dolor por los tristes sucesos y otros a aportar sus cheques de ayuda a los damnificados. Pues bien, señor embajador, toda esta agotadora tarea se había acumulado en las vísperas del extraordinario acontecimiento de la firma del tratado de límites en el que Ud. tanto contribuyó, tratado que sella para siempre la hermandad y felicidad de estos dos países. Ese tratado fue firmado antes que el Excelentísimo señor Presidente Dr. Arturo Frondizi saliera para Europa a cumplir altas e importantes misiones de Estado.

Señor embajador: quiero dejar aquí el testimonio de mi admiración y respeto por la firma de ese tratado y por la inteligente improvisada organización de la Embajada para la recepción y expedición de más de 150 toneladas y por la tarea inmensa y la labor agotadora desplegada por la señora Margot, por Ud. y por todas las personas de la Embajada que le acompañan y quiero pedir al cielo que Dios

INTENSOS REFLEJOS REGISTRADOS EN ESQUEL

los bendiga a todos y que todos esos sacrificios sean compensados con el bienestar de Chile.

Con antelación a este acto se había producido una comunicación a la embajada chilena dando cuenta de la donación, a la que respondió el embajador con una carta del siguiente contenido:

"Señor don Alejandro Braun Menéndez
Presidente de la S. A. Importadora
y Exportadora de la Patagonia
Avda. R. Sáenz Peña 547
Capital Federal

Señor presidente y muy estimado amigo:

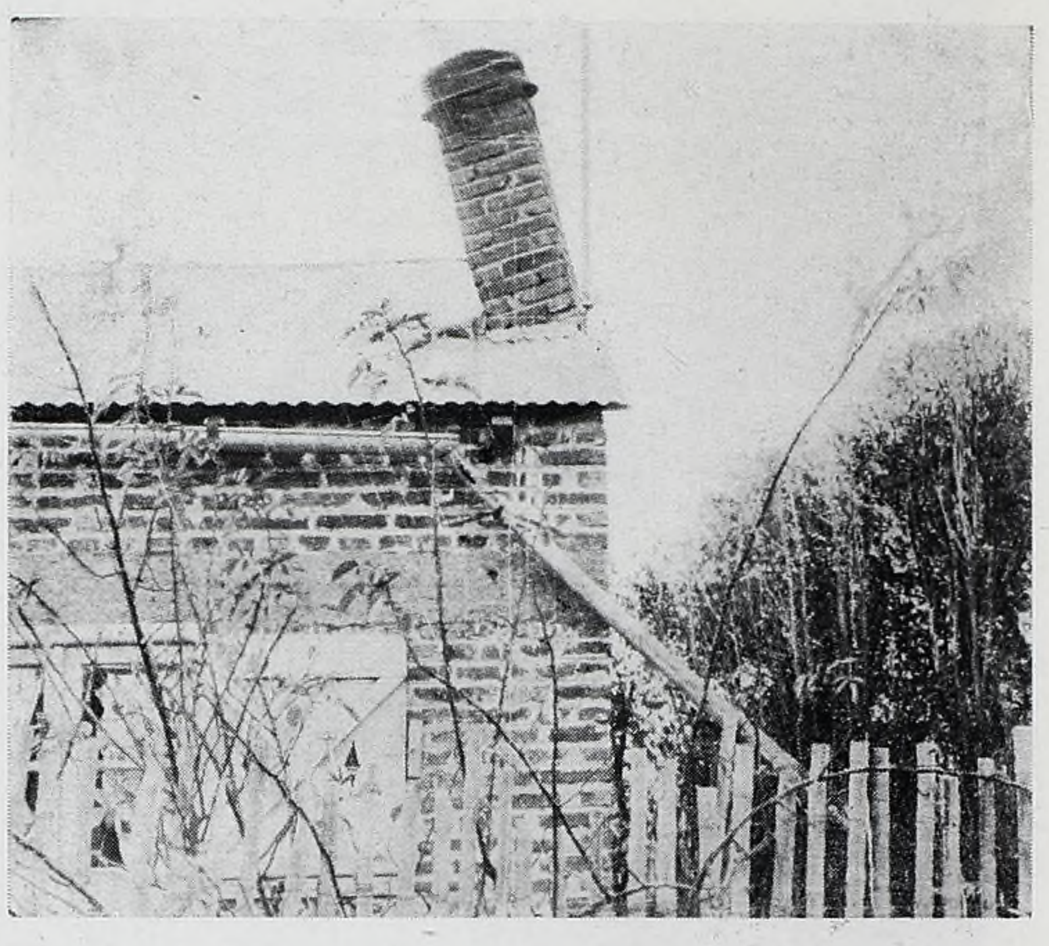
Me es muy grato acusar recibo de su atenta carta del 10 de junio, por la que me expresa sus condolencias con motivo de la catástrofe que ha devastado recientemente el sur de Chile.

Al mismo tiempo, me comunica que su Directorio ha decidido contribuir con la importante suma de 500.000 pesos en socorro de las víctimas de los terremotos de la zona afectada.

Con estas breves líneas, mi estimado presidente y amigo, quiero hacerle llegar los profundos agradecimientos de la Embajada y los míos propios por este generoso gesto de solidaridad que compromete la gratitud de todos los chilenos.

Rogándole tenga a bien transmitir estos sentimientos al honorable Directorio de esa Sociedad, me complazco en expresarle la seguridad de mi más distinguida consideración y estima.

Sergio Gutiérrez Olivos
Embajador de Chile"



En uno de los sucesivos temblores que alarmaron a la población de Esquel, la chimenea de esta casa adoptó la curiosa posición que vemos, semejante a la de la Torre de Pisa.



Una vivienda en Esquel prácticamente destruída por la conmoción geológica, que tuvo su epicentro en Chile y fuertes colazos en la Patagonia.



Otra vivienda de material sólido, en Esquel, muestra los efectos de la convulsión terrestre. Son muchas las propiedades que han resultado seriamente dañadas.

La donación del personal de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia en Buenos Aires —el que actúa en las provincias del Sur hizo sus aportes por otros conductos— se concretó con la entrega de un cheque acompañado por la siguiente nota:

'Señor don Sergio Gutiérrez Olivos
Embajador de Chile en la República Argentina
Presente

De nuestra mayor consideración:

Ante la afligente situación que debe afrontar hoy una considerable parte del pueblo hermano de Chile, a raíz de los movimientos sísmicos que han afectado el sur de su territorio, el personal de las distintas secciones que integran la Dirección General en Buenos Aires de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, ha resuelto su aporte a la colecta destinada a allegar fondos para mitigar las consecuencias de esta desgracia.

En consecuencia tenemos el agrado de informar a usted que el monto de la colecta ha llegado a la suma de m$n. 50.000 (cincuenta mil pesos moneda nacional), por los cuales acompañamos un cheque Nº 433.072/046 contra el Banco Francés del Río de la Plata, extendido a su orden personal.

Reiteramos nuestra solidaria adhesión y con las expresiones de nuestra consideración más distinguida, saludamos a usted muy atentamente".

A este acto generoso correspondió el embajador de Chile con una nota concebida así:

Señores O. Verdecchia y T. Pincione, Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia. Capital Federal.

Muy señores nuestros:

Me es muy grato acusarles recibo de su atenta carta del 13 del corriente, por la que me expresan sus condolencias con motivo de los terremotos que han ocurrido en el sur de Chile y me anuncian que el personal de las distintas secciones que integran la Dirección General en Buenos Aires de esa empresa, han recolectado la suma de 50.000 pesos que destinan al socorro de las víctimas en las provincias devastadas, para lo cual acompañan el cheque respectivo.

Quiero expresarles, señores, la emocionada gratitud de la Embajada de Chile y del suscripto ante este gesto de solidaridad fraternal con que ustedes han sabido responder ante las horas infortunadas que viven muchos miles de chilenos, y les ruego hacer presente a los señores contribuyentes, cuya lista me han enviado, estos sinceros sentimientos.

Con mi reconocimiento reiterado, reciban las seguridades de mi más distinguida consideración.

Sergio Gutiérrez Olivos
Embajador de Chile

LIMPIE DE CARDOS SUS PASTOREOS NATURALES!

Obtenga más y mejores pastoreos:

aplique

Herbicida Shell Nº40

Las malezas constituyen uno de los más serios problemas de los campos de pastoreo. Tanto el cardo asnal como otras malezas, suelen cubrir hasta el cuarenta por ciento de la superficie de los potreros. El otoño es la época ideal para limpiar de cardos y malezas sus pastoreos naturales. No olvide que las malezas restan espacio a los pastos útiles, y a veces intoxican al ganado. Elimínelas con Herbicida Shell Nº 40. No deja residuos tóxicos. Es económico, eficaz y rendidor.

SHELL



Al inaugurarse L. U. 8 Radio Bariloche el 11 de octubre de 1943, la Cía Broadcasting de la Patagonia realizó una transmisión especial desde Buenos Aires. En esa oportunidad fue tomada la presente fotografía en la que se encuentran varios directores de la entidad y algunos invitados. En la fila delantera, de izquierda a derecha: Dr. Entraigas, que recitó su poema a San Carlos de Bariloche; señorita Chela, de la Red Splendid; doctor Ezequiel Bustillo, entonces director de Parques Nacionales; ingeniero Noizeux, director; señor Caminos, director; señor Francisco Dougnac, de la S. A. I. y E. de la Patagonia; segunda fila: señor Roque Blaya Dougnac, era gerente general de la S. A. I. y E. de la Patagonia; señor Figueroa Alcorta, director; doctor Pozzo, presidente de la Cía Broadcasting de la Patagonia, doctor Menéndez Behety, director; ingeniero San Martín, proyectó el edificio para Radio Bariloche; ingeniero Devoto, de la Red Splendid; señor José Isac, gerente de la Cía. Broadcasting de la Patagonia y señor Selasco, director.

LA PATAGONIA Y LA RADIOTELEFONIA

Valoración del alcance moral de su obra

por JUAN DEL SUR

HORACIO Fernández Beschtedt, delicado espíritu de poeta ahora en las estrellas, que cambió un destino diplomático por el rudo trabajo ganadero en un escondido valle que alumbran tres lagos de ensueño allá por San Martín de los Andes, nos contó esta anécdota cierta tarde en que la suerte, como muchas otras veces, nos reunió en ese refugio cotidiano que para efusión de la amistad sigue siendo la oficina de don Antonio Secco en la calle principal de San Carlos de Bariloche.

Decía, que cuando llevó el primer receptor de radio a su hogar cordillerano, para colocar la antena requirió la ayuda de un indiecito locuaz y voluntarioso, salido de los toldos de Quilaquina, que fungía de marucho en la estancia. Entre ambos afirmaron un poste en la cumbrera de la casa, sujetaron tramo a tramo el cable de bajada, lo extendieron hasta la sala donde había sido ubicado el aparato e hicieron la conexión; al momento se poblaba el ambiente de música y palabras. Para el indio, que nunca había visto ni oído nada igual, aquello era cosa de brujería y así lo dijo. Entonces el patrón le explicó en forma llana y paciente la mecánica del fenómeno.

—En Buenos Aires —le fue diciendo— hay unas torres muy altas; por ahí salen la música, los versos, los cantos, las noticias; todas son echadas al aire, y por el aire vienen, como los refucilos cuando hay tormenta; llegan a la antena que colocamos en el techo y por este cable bajan a la radio.

El indio lo escuchaba entre desconfiado y socarrón. Por fin se atrevió...

—Me está queriendo engañar, patrón. Como viá crair que de Guenos Aire se vienen sin nada y pa'bajar del techo necesitan este hilo!

Hoy, el indio más cimarrón no ignora qué es una radio y su funcionamiento, pero en 1935, cuando tenía lugar esta escena en una habitación de la estancia "Tres Lagos", los receptores no abundaban ni era común encontrarlos como actualmente hasta en los ranchos más humildes y alejados. A esa popularización han contribuído organizaciones, individuos, técnicos, artistas, que han participado y alentado el desarrollo de la radiotelefonía en el interior del país. Claro que no fue fácil lograrlo y hubo que emplear el máximo de esfuerzos para vencer no pocos obstáculos de apariencia todopoderosa. Se necesitó contar con hombres de visión, de empuje, capaces de remitir las posibilidades del éxito económico a un futuro impreciso.

A los pioneros de esa radiotelefonía en la Patagonia vamos a referirnos.

LAS PRIMERAS SEÑALES EN EL AIRE

Un día 2 de mayo del año 1938 terminaba su etapa experimental dando comienzo a sus transmisiones regulares

Bazar "DOS MUNDOS"

25
SUCURSALES

☆

Casas Centrales:

Callao esq. Sarmiento

Florida esq. Bartolomé Mitre

J. ROGER BALET



En la amplitud geográfica infrapoblada y de comunicaciones lentas que es la Patagonia, los noticiosos radiales con informaciones adecuadas al interés regional cobraron rápida popularidad. El primero en difundirse fue el "Enosis", por Radio Comodoro Rivadavia y en seguida "el de las once", del diario "El Rivadavia". Fue su redactor y primer relator el periodista Luis Enrique Sicardi, hoy cronista de "Noticias Gráficas" en el Senado de la Nación. El dibujo-caricatura data de la época de aquellas locuciones.



Primer elenco de radioteatro que actuó en Radio Bariloche formado con figuras locales. Son ellas, de izquierda a derecha: Emilio Saracco, Augusto I. Vallmitjana, Bumbula Callegari, Roberto Porcel de Peralta, Irma M. de Vallmitjana, Elena de Porcel de Peralta, Sergio Callegari y Luis Carlos Porcel de Peralta. Debutaron con "Sucedió en Primavera", de Carlos Alberto Orlando.

la primera broadcasting montada en la Patagonia. Esta fue L. U. 4 Radio Comodoro Rivadavia, a la que inmediatamente siguió L. U. 12 de Río Gallegos, ambas con el lema "Una voz argentina en la Patagonia" como afirmación de presencia y de propósitos.

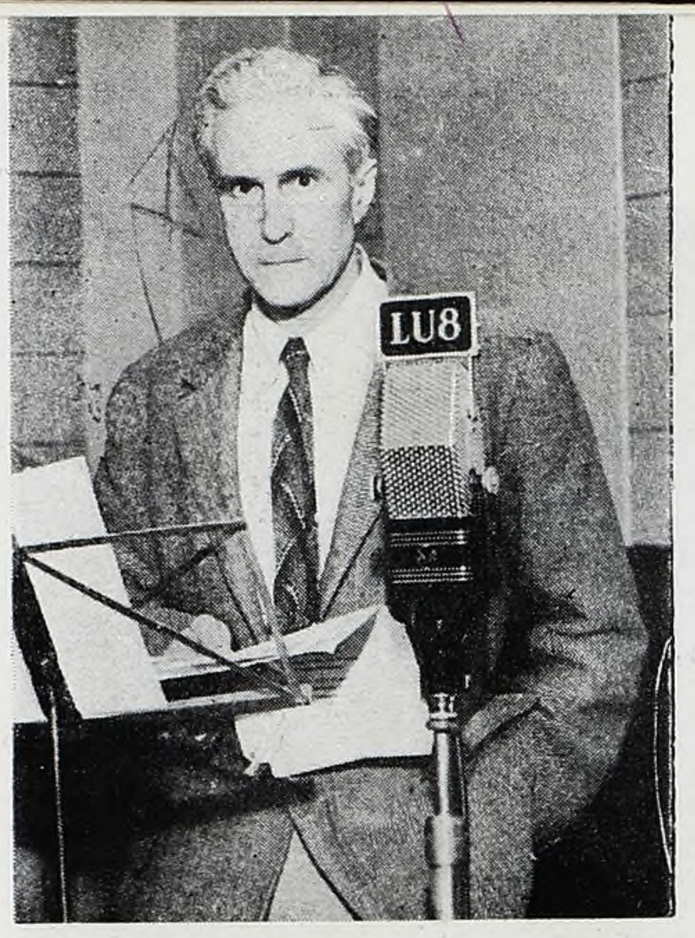
Se completaba así el aspecto legal del llamado a licitación de la Dirección General de Radiocomunicaciones del 13 de abril de 1936 y posterior adjudicación, el 28 de agosto de ese año, para la instalación y funcionamiento de emisoras en los sitios indicados. Pero lo que en realidad comenzaba a cumplirse era el deseo de que la radiotelefonía, con su alcance y penetración persuasiva, llegara diariamente a los más apartados lugares de la ingente vastedad austral con un mensaje de información, de cultura, de amenidad, que tendría la facultad de acortar distancias, porque es bien exacto que el inconveniente de la soledad impuesta por la lejanía se borra o se compensa y en todo caso se reduce cuando la noción del espacio, con su equivalencia de tiempo, se anula por la celeridad en las comunicaciones.

En el caso particular de la radiotelefonía como espectáculo auditivo, el contacto sin incidencia de tiempo entre la emisión y el oyente supone una forma ideal de ganarle horas a los días, porque, como dice Battistesa en "Pierre Loti y los paisajes", tiempo efectivo es el que enriquece la conciencia de la criatura humana, el que aumenta la vida aunque no la prolongue; tiempo ganado no es el que resta horas al cronómetro sino el que las agrega al alma.

La Patagonia ha tenido su mayor enemigo en las grandes distancias que obligaban a los esforzados pobladores de su interior a vivir en el aislamiento durante semanas y meses, sin saber nada de lo que ocurría más allá de su campo visual. Obsérvese que hablamos en tiempo pasado, porque precisamente la radiotelefonía, la extensión de los cables telegráficos, la mayor rapidez en los transportes rodados, han conseguido atenuar el fenómeno de la soledad y la lejanía. Antes el correo era lento, irregular; malos los caminos y todavía no son del todo buenos; resul-



A más de veinte años de distancia, perdura en Comodoro Rivadavia el recuerdo del elenco "Ramarí", primero que trasmitió obras episódicas por L. U. 4. Tomó su nombre del título de la primera obra que interpretó, perteneciente al autor José Cánepa. Sus integrantes fueron: Chiche Morilla, Pilar de Moirón, Ana María Morilla, Alba Estrella Castellanos, Pocha Sanclemente, Raúl Noble, Carlos Tartaglia, Ernesto García y Jorge Verdaguer. Como vemos, a este elenco perteneció la conocida actriz de radio, cine y T.V., Alba Castellanos y el diputado nacional señor E. García.



Siendo Delegado de Su Magestad Británica para las Relaciones Culturales con América Latina, sir Eugen Mellington Drake pasaba temporadas en Llao-Llao. Por Radio Bariloche animó varios cursos de mucho interés, entre ellos uno sobre "Sonetos de la Era Victoriana", oportunidad en que se tomó la presente fotografía.

taba sacrificado andar por ellos en las prolongadas temporadas invernales cuando la nieve borra hasta la guía de los alambrados.

Para el hogar campesino la radiotelefonía es una bendición, una amable y valiosa compañía para la mujer y para el hombre, que en su soledad hallan en ella solaz y distracción y es fuente que les provee de conocimientos. Antes que la radiotelefonía patagónica iniciara su tarea, esos seres ignoraban qué hacían los otros hombres y las otras mujeres de otros lugares del mundo en esas mismas noches y esos mismos días. La radiotelefonía les llevó un hálito de compañerismo y espiritualidad poniéndolos en contacto con las realidades del mundo.

Las ondas que partían de la capital federal no eran audibles en las regiones australes, salvo contados momentos de la noche, pero aún a esas horas con pronunciadas dificultades por interferencias, atonías y perturbaciones atmosféricas. Una recepción con molestias no es un aliciente para el escucha y por esa causa no se veían, como hoy, una antena sobre cada techo en el campo y en los pueblos patagónicos y de Tierra del Fuego.

Para alcanzar la aspiración de que radios argentinas cubrieran permanentemente todo el territorio nacional, había que instalar estaciones regionales, proyecto que sustentaban los funcionarios administradores del sistema radiotelefónico argentino, particularmente el entonces director de radiodifusión y no hace mucho Secretario de Comunicaciones, señor Adolfo Cosentino, a quien deben reconocérsele importantes servicios en la materia, pues ha sido uno de los más denodados propulsores de las comunicaciones radiales en el país.

LA COMPAÑIA BROADCASTING DE LA PATAGONIA

Por lo que a la Patagonia se refería, el plan encontraba la mejor disposición de parte de un núcleo de personas vinculadas a ella por toda suerte de ligaduras —económicas, morales, espirituales, sentimentales— que en diversas oportunidades habían señalado la necesidad de que los gobiernos proporcionaran una solución al problema de alejamiento y soledad, casi de confinamiento físico y espiritual a que se veían enfrentados los pobladores sureños a causa de las pronunciadas distancias y las deficientes comunicaciones.

Fue por esa coincidencia entre aquel plan y este anhelo que se constituyó la Compañía Broadcasting de la Patagonia S. A., cuya formación fue animada con toda decisión por el doctor Carlos Menéndez Behety, que en esa época presidía la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

El primer directorio de la empresa que nacía estuvo así integrado: presidente, doctor Horacio A. Pozzo; vicepresidente, doctor Enrique Patrón Costas; directores: doctor Carlos Menéndez Behety, señor Roque Blaya Dougnac, señor Pedro Colin Jeannel, señor Pedro Noizeux, señor Oscar M. Selasco, doctor Jaime A. del Sel, doctor Ricardo A. Fisch. Síndico titular señor Juan A. Caminos; síndico suplente doctor Carlos A. Videla. Gerente de la empresa desde el principio hasta el fin de la actividad de esta, fue el señor José Isac López.

Constituída la Compañía Broadcasting de la Patagonia resultó adjudicataria de las dos ondas que entraron a funcionar en 1938 en Chubut y Santa Cruz y de una más, en 1943, ubicada esta última en San Carlos de Bariloche, Río Negro.

Obras hay que nunca hubieran podido materializarse con anticipación a su tiempo razonable en los lugares que las registraron, sino a cuenta de un resuelto desinterés económico. Así las radios en el Sur en la época de su instalación. El comercio de esos lugares no estaba habituado a una norma publicitaria; la propaganda era considerada un gasto, no una inversión; todavía pensaban algunos con el arcaico concepto de que el paño si es bueno se vende solo; los oyentes eran relativamente escasos y dispersos en un área dilatada; las tarifas, necesariamente, tenían que ser fijadas con un gran sentido de modicidad para no espantar a los posibles anunciadores.

Tales eventos no los desconocían los fundadores de la Compañía Broadcasting de la Patagonia. Ignoramos si llegaron a preocuparles. Pensamos que no, porque evidentemente no se movían por imperio exclusivo de cálculos algebraicos. La memoria final de la empresa, rememorando hechos, decía en 1950:

● *No guió a nuestra empresa un propósito de lucro, pues era evidente que las perspectivas comerciales para la explotación de broadcastings estaban lejos de ser halagüeñas, como lo demostró el hecho de que a la licitación abierta por la Dirección General de Correos y Telégrafos sólo se presentara la oferta de la Cía. Broadcasting de la Patagonia. El monto de los capitales necesarios, los riesgos a correr y las dificultades a vencer para poder dotar a la Patagonia de estaciones modernas en condiciones de hacer transmisiones perfectas, eran obstáculos difíciles de vencer y que naturalmente debían ahuyentar a quienes sólo consideran la instalación de las estaciones como un negocio.*

Y agrega esta afirmación abonada por una trayectoria que es de público conocimiento.

● *Era preciso poner en la emergencia un propósito superior de progreso. Y eso sólo lo tenían los hombres que formaron y animaron nuestra Compañía.*

Acotemos. al acaso, que cuando dábanse los primeros dividendos promisorios, la Compañía Broadcasting de la Patagonia debió enajenar sus tres emisoras frente a las demandas ineludibles del poder monopolizador que se abatió sobre la radiotelefonía argentina. La Cía. Broadcasting de la Patagonia cesó en la titularidad de concesionaria de

Un gran hotel moderno y algo más...





En los primeros tiempos de L. U. 12 Radio Gallegos actuó una "Pandilla Infantil", que en la foto vemos con su directora. Sus integrantes son hoy señoras, señoritas y caballeros que evocarán con emoción aquellos días, al avivar su recuerdo con la vista de esta repro-ducción. En ella aparecen el entonces director de L. U. 12, señor Néstor Osvaldo Parodi, al fondo, y a un costado el comentarista de cine, "Néstor". Como sucede en Comodoro Rivadavia con "Ramarí", en Río Gallegos no ha sido olvidada la irradiación del "Patio de los Mirasoles", ni el primer elenco de radioteatro que formaron: Chola Mouesca, Edivia López Calo, Sofía Vicic, Lidia Segovia, Porota Cuinas, Edmundo Omar Mouesca, Juan Cepernic, Avelino Alvarez, Alberto Segovia y Antonio Maineri.

las ondas de Comodoro Rivadavia, Río Gallegos y San Carlos de Bariloche el 31 de agosto de 1950. De ahí para acá otra es la historia, como diría Kipling.

UNA OBRA PLAUSIBLE Y EQUILIBRADA

Colocadas las tres radioemisoras bajo la consigna de que ningún éxito comercial podía ir en desmedro de la calidad de los programas, fácil resulta comprender y aceptar que la obra realizada tuvo que ser importante. Todas las inquietudes culturales hallaron eco propicio en esas radios. Sus programas no eran encarados con la petulancia de sentar cátedra sino con el propósito sencillo y cordial de entretener en un nivel recomendable y accesible que, sin duda, contribuyó a la elevación cultural de su masa de oyentes. Andando por el Sur se escuchan inmejorables opiniones sobre la forma en que llenaron su cometido, concepto que a buen seguro había recogido el gobierno al señalar en 1942 su complacencia... *por la ponderable obra que realizan esas estaciones.*

Afirmaba Bernard Shaw que "la música de la radio ha cambiado el mundo inglés", y si este efecto transformador pudo lograrse en un pueblo tan sobrio y conservador como el británico, cuanta mayor ha tenido que ser la influencia de la radiotelefonía en lugares que, como en la Patagonia, hay muchos habitantes que no cuentan con otro medio posible de distracción e información. La anécdota exime del abundamiento en palabras.

Cierta tarde llegó a L. U. 8 Radio Bariloche un turista. Pidió hablar con el director. Al encontrarse en su presencia se expresó más o menos del siguiente modo: "Señor, he venido a felicitarlo, y verá porqué. Caminaba ayer por la zona alta del pueblo y al tropezar con una piedra se despegó la suela de uno de mis zapatos. Emprendí el regreso al hotel y acerte a pasar por frente al local de un zapatero remendón. Penetré para pedirle una reparación rápida del zapato, pero el hombre me interrumpió cruzando el índice sobre sus labios en señal de silencio. Así permanecimos un momento, él como ensimismado, yo intrigado, oyéndose únicamente la música que despedía un aparato de radio. Al cesar ésta, el zapatero me dijo, a modo de excusa: "Disculpe, no, pero era la quinta de Behetoven". Sorprendido y curioso, le solicité referencias sobre el origen de su entusiasmo por la buena música, afición que me parecía insólita en individuo tan desastrado como el que tenía ante mi vista, y me ha indicado con la mayor humildad que su gusto musical nació escuchando los programas de su radio".

Aquel turista era un escritor brasileño que en Porto Alegre publicó una crónica de su viaje y comentó este caso que le pareció extraordinario. Y sin duda lo es.

La acción de extensión cultural de estas emisoras ha sido eminente. Apuntamos un dato: fue en las de Comodoro Rivadavia y Río Gallegos donde primero quedó implantada la "Escuela del Aire", noble propósito, más tarde bastardeado, en el que anduvo con su fe y su entusiasmo el maestro, escritor y poeta Gaspar L. Benavento.

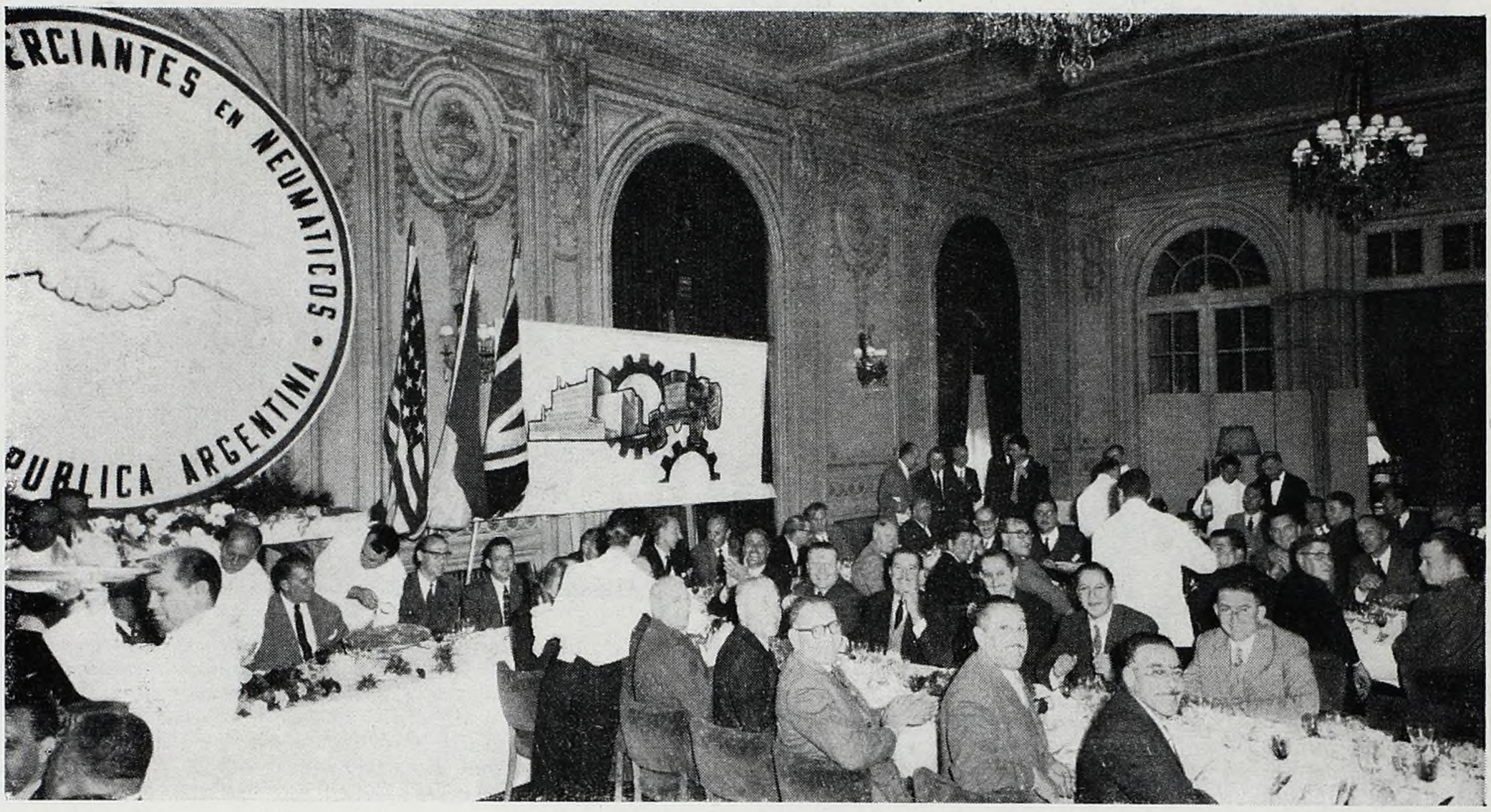
Los programas diarios de las tres emisoras, confeccionados con el propósito de *educar recreando,* divulgaban conocimientos históricos, geográficos, de costumbres, se aglutinaron elementos útiles, los micrófonos fueron cedidos a conferencistas, maestros, universitarios. Y dentro de esa proyección, lo nuestro, lo auténticamente argentino, mereció la mayor atención y preferencia.

Pero sobre todo había una decidida preocupación por servir ambientalmente, preocupación por evitar que las emisoras cayeran en la "standardización" de sus programas. Estos se desarrollaban con los oculares bien fijos en las necesidades, las preferencias, los gustos, el alcance cultural del medio ambiente. Por eso la información cobró en ellas una importancia singular. Las grandes distancias que hemos citado reiteradamente, atentaban —y aún hoy— para que a la campaña y pueblos del interior austral llegaran con frecuencia y regularidad los diarios y publicaciones diversas. Los informativos radiales asumen en tales condiciones una gravitación esencial, por ellos se reciben noticias del mundo distante y del cercano mundo, de los propios familiares, de los amigos, de las pequeñas y grandes incidencias de la vida cotidiana en esos lugares, como una crónica detallada y menuda. El acierto de esta tendencia informativa entonces inaugurada, se confirma con la consagración definitiva de ese tipo de noticiosos que, veinte años después, todavía tienen la misma orientación.

Es clásico el caso de aquel resero que cada vez que partía de Comodoro Rivadavia hacia "las cordilleras" a buscar hacienda, llevaba en su "pilchero" un receptor a batería y diariamente, a las once de la mañana, hacía un alto en la marcha para escuchar el noticioso, en tanto, suponemos, al reparo de una mata tomaba color y gusto el churrasco.

No puede ocultarse la importancia de la radiotelefonía en la evolución actual de los pueblos. Tampoco puede ignorarse lo que ella representa para la población patagónica y era impropio silenciar la obra desarrollada y el espíritu solidario y de profunda dimensión humana con que se ha llevado a cabo. Allí donde razones climáticas repliegan a los seres en el hogar, donde los inviernos largos y frígidos inmovilizan e incomunican, la radiotelefonía adquiere un valor de compañía inapreciable, máxime cuando ha sido manejada con altura de miras y propósitos de ser útil. Méritos que, justicieramente, debemos conceder a los pioneros de la radiotelefonía en el Sur.

No otra ha sido la intención de esta nota, que por su misma índole periodística obliga a la mención ligera y superficial. Mucho más podría haberse dicho sin avanzar más allá de lo exacto y comprobado. También fuera justicia hacer nombres de tantas personas que han participado en la tarea. El temor de incurrir en omisiones desagradables nos contiene, pero no debemos concluir sin declarar que todas ellas, junto con la Cía. Broadcasting de la Patagonia, han participado en un digno capítulo de la radiotelefonía argentina y se han vinculado a una etapa de la fecunda y dinámica historia austral.



Aspecto parcial del almuerzo que reunió en amable encuentro a los dirigentes y concesionarios de Firestone y dirigentes de la industria automotor en un hotel de la capital federal, acto al que se refiere la crónica de esta página.

ACTO DE AMISTAD EMPRESARIA

Agape cordial entre concesionarios de Firestone y directores de la industria automotor

UN acto de cordialidad empresaria que resume el espíritu de colaboración con que se trabaja en la pujante incrementación de la industria automotor en el país, constituyó el almuerzo celebrado el 13 del actual en el Alvear Palace Hotel. Fue dispuesto por el Círculo de Comerciantes en Neumáticos de la República Argentina, entidad que agrupa únicamente a los consesionarios exclusivos Firestone, y el agasajo tuvo por destinatarios a los directores de Ford, General Motor, Kaiser, que compartieron la cabecera de la mesa con el vicepresidente y gerente general de Firestone, señor Hudson Fetner, gerente general de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, señor Alejandro Bandic, y otros invitados. La cantidad de comensales fue numerosa asistiendo delegados que viajaron de distintos puntos del interior del país.

El ofrecimiento estuvo a cargo del presidente del Círculo de Comerciantes en Neumáticos, señor Eduardo Larocca, quien manifestó que los concesionarios exclusivos Firestone en el país le habían conferido el *"alto honor de dirigirme a ustedes para hacerles conocer en breve síntesis los motivos que nos han inducido a llevar a cabo esta reunión. Somos Concesionarios Firestone y como tal una prolongación de esa gran familia dispersa por todo el mundo y relacionada comercial y afectivamente en forma muy estrecha con toda inquietud relativa al automotor.*

Nuestros negocios se hallan ligados íntimamente con el desarrollo del automotor y por consiguiente nuestro progreso depende, podríamos decir fundamentalmente, del progreso que esa industria adquiera en el futuro.

Muchos años de estancamiento, cuyas causas no es de nuestra incumbencia juzgar, dejaron a nuestro país completamente postergado en todo lo que a transporte se refiere. Más de quince años llevó el país con su red caminera completamente paralizada y no fue solamente elemento perturbador del progreso la falta de construcción de nuevas rutas, sino que el deterioro de las existentes hizo notar día a día con más vehemencia la desidia y abandono en que nos hallamos sumidos. Lógicamente, con este panorama, juntamente con una intervención estatal anulando el progreso y la iniciativa privada, la industria automo-

Continúa pag. 36



CRONICAS ILUSTRADAS



AGUA PARA SAN JULIAN

Han quedado inauguradas las obras del acueducto de Puerto San Julián, paso fundamental para el establecimiento de un servicio domiciliario de agua potable conducido por cañerías. El acueducto representa el acercamiento del agua desde los manantiales alejados varios kilómetros hasta las mismas puertas de la población. Los trabajos realizados con sujeción a un plan de obras perfectamente estudiado, permitieron la terminación dentro del plazo previsto. En esta obra desarrollada por el gobierno provincial participó la Secretaría de Aeronáutica que por intermedio del destacamento de Río Gallegos facilitó una potente máquina zanjadora. En la nota gráfica quedó reflejado el momento en que el gobernador de la provincia, doctor Paradelo, habilita el acueducto en presencia de numerosos vecinos.



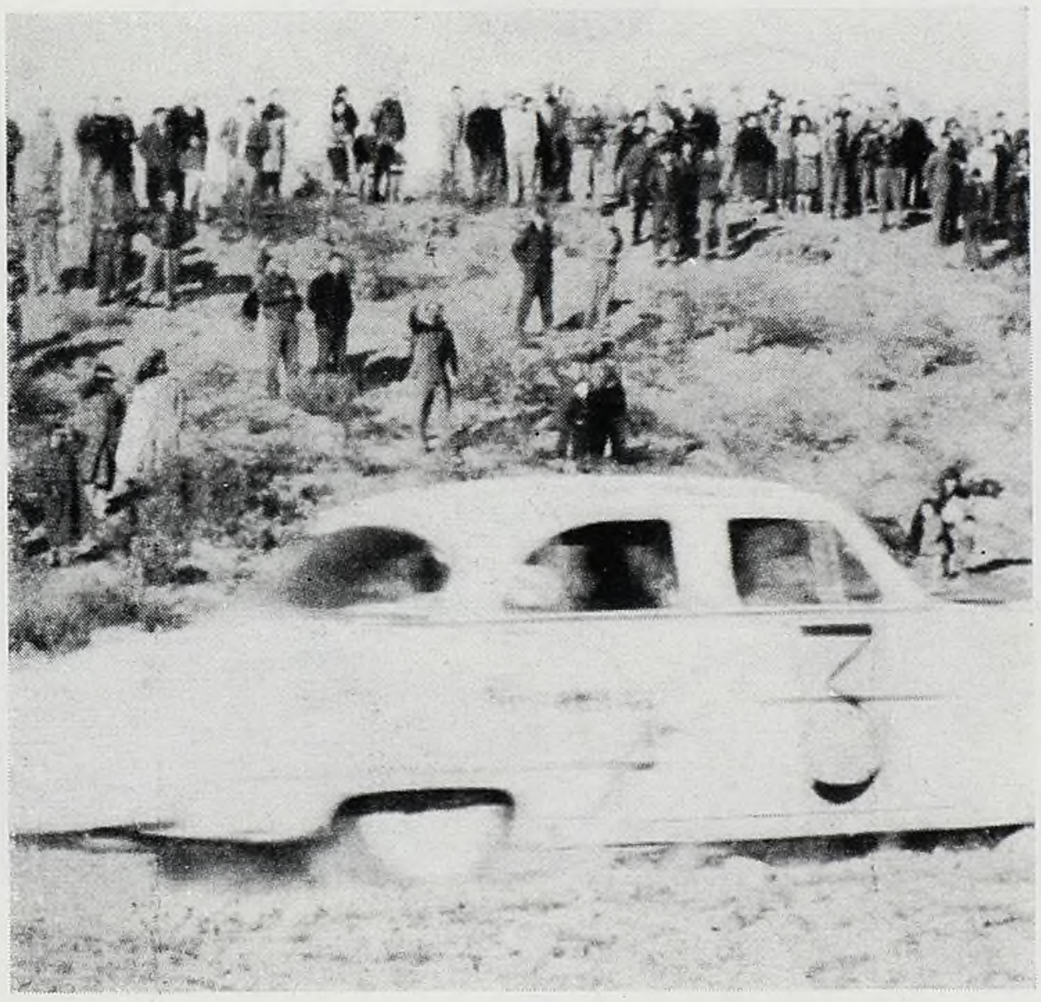


Arriba, momento en que el gobernador del Chubut, doctor Gaona, recibe al triunfador de la carrera, José Vásquez. A la izquierda, éste, contemplando satisfecho la gran copa que instituyó la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia como primer premio. A la derecha, el número 3 de Ventura en plena carrera.

★

Automovilismo

LA VUELTA DEL CHUBUT



En un dramático final, el conocido automovilista José Vásquez (Pepe Ruso) conquistó el Primer Gran Premio Vuelta del Chubut, organizado por una comisión especial con el patrocineo del gobierno provincial. Se desarrolló en tres etapas Trelew-Comodoro Rivadavia pasando por Puerto Madryn; Comodoro Rivadavia-Esquel y Esquel-Rawson. La carrera fue para coches standard, participando 22 competidores. La clasificación general fue la siguiente: 1º el Nº 2, José Vásquez (Pepe Ruso), en 17 hs. 50' 55"; 2º el 3, Aríscolo Ventura, 17 hs. 56' 03"; 3º el 21, Salim Kessen, 19 hs. 09' 15"; 4º el 14, Enrique Tonin, 19 hs. 27' 52"; 5º el 22, Alberto Thomas, 19 hs. 46' 10"; 6º el 10, Andrés Elgorriaga, 20 hs. 01' 06". Promedio del ganador 105 kilómetros 723 metros. Hasta 200 kilómetros antes de la meta era puntero absoluto el corredor Pedro Sancha, pero sufrió un insalvable inconveniente mecánico, debiendo hacer abandono de la prueba cuando se lo consideraba con las mayores probabilidades para adjudicarse el triunfo.



Esquel,

otro paso al Sur...

Esquel, antaño vigía del desierto; hoy, expresión de trabajo y progreso, realidad de la nueva Patagonia. Allí abrió sus puertas una nueva sucursal del BANCO ARGENTINO DE COMERCIO, la séptima en aquellas regiones que representan la gran esperanza del futuro.

Siete pasos al Sur... General Roca, Villa Regina, Cipolletti, Bariloche, Río Gallegos, Comodoro Rivadavia, y Esquel, atestiguan el esfuerzo del BANCO ARGENTINO DE COMERCIO por poner al alcance de las fuerzas productoras de la Patagonia, facilidades para realizar toda clase de operaciones bancarias.

"Abarcando el mundo"

BANCO ARGENTINO DE COMERCIO

Sarmiento 454 Buenos Aires

BUENOS AIRES - GENERAL ROCA - CIPOLLETTI - VILLA REGINA
BARILOCHE - RIO GALLEGOS - COMODORO RIVADAVIA - ESQUEL

ANTECEDENTES Y PRECURSORES DE PIEDRABUENA

EN LA ISLA PAVON



LUIS PIEDRABUENA

Reproducción de la carátula de "Argentina Austral" Nº 50, edición dedicada al héroe del mar patagón.

Por MANUEL LLARAS SAMITIER

AL cumplirse el primer centenario de la ocupación de la Isla Pavón por el capitán don Luis Piedrabuena, muy pocos autores han recordado los antecedentes y pormenores relacionados con este patriótico episodio, uno de los más importantes que registran los anales patagónicos.

Sabido es que Piedrabuena arribó por primera vez a dicha isla en el año 1849, cuando aun no se la identificaba debidamente en los escasos y confusos mapas de la época, trazados con muchos errores y omisiones sobre el extenso litoral argentino.

EL DESCUBRIMIENTO

Oficialmente descubrió esa isla el capitán británico Pringles Stokes en 1827, y siete años más tarde estuvieron allí el capitán Fitz Roy y C. Darwin, cuando intentaron explorar el río Santa Cruz. Prudentemente los británicos la denominaron simplemente "Islet Reach", pues al parecer debieron tener algunas dudas de ser los primeros viajeros que la observaban. Habían recibido orden del Almirantazgo de respetar los toponimios nativos, y en caso de duda abstenerse de bautizar cualquier accidente geográfico que apareciera confusamente ubicado en la cartografía de sus antecesores. Si bien la isla por ese entonces no figuraba en ningún mapa conocido, era de sospechar que la visitaran los buques loberos que desde mucho atrás frecuentaban las costas patagónicas.

En 1849, Piedrabuena arribó a la isla, pero lo hizo en un buque lobero, propiedad del capitán Williams H. Smiley, personaje frecuentemente citado en todas las biografías que se han escrito sobre nuestro héroe. Según parece, ya por entonces Smiley tenía instalado allí un pequeño depósito de bastimentos navales, posiblemente desde 1831 o 1832, época en que hizo crísis su turbulenta actividad en las islas Malvinas.

"EL CONSUL"

La historia de este personaje, de nacionalidad británica al parecer, raya en lo novelesco, y su actuación en los mares del sur protagonizando hazañas extraordinarias, solo cede ante la figura fantástica de Mateo Brisbane, que también actuó en esa misma época. Ambos están intimamente vinculados a la historia argentina; Smiley por intermedio del capitán Piedrabuena, y Brisbane como amigo, socio y colaborador del gobernador don Luis Vernet.

El primero era llamado "el cónsul" y muchos autores lo ponderan como un hombre de intachable reputación, seguramente por considerar que junto a él, actuó nuestro héroe en los años de su iniciación. Pero la realidad es muy distinta y su reputación como capitán lobero, solamente pueden calificarla de intachable quienes ignoren en absoluto los desgraciados episodios ocurridos en las islas Malvinas, donde Smiley fue uno de los principales factores que desencadenaron la ruina y el caos.

Huyendo de aquel sombrío escenario que sus actividades contribuyeron a crear, se radicó en el villorrio de Patagones, donde matriculó sus buques y desde el cual podía operar en el mar austral sin ninguna restricción.

Por cierto que su audacia, su coraje y su veteranía lo convirtieron en figura casi legendaria, mimado de la suerte ya que no de la fortuna. Ante los ojos y la imaginación del niño Piedrabuena, este viejo lobo de mar debió parecer un sobreviviente de aquellos argonautas que buscaron el vellocino de oro.



Desembocadura del río Santa Cruz en alta marea.

EL COLOSO EN LA TEMPESTAD

Cuando Piedrabuena lo acompañó en su primer viaje como grumete hasta las roquerías del Cabo de Hornos, debió regresar admirado y orgulloso de haber trabajado con aquel avezado marino. Soportaron una tempestad que duró cuarenta y ocho horas consecutivas. Cuando Smiley calculó que la tormenta que se les vendría encima antes de que pudieran refugiarse en algún puerto, se preparó a desafiarla. Ante el presentimiento, ordenó rizar las velas, se ajustó el capote de hule y las altas botas, y luego de tomar su buena dosis de ron, mandó todos abajo ordenando cerrar las escotillas. El quedó solo, completamente solo aferrado al timón, trabado en formidable lucha con la borrasca. Durante dos días y dos noches estuvo soportando las frías rociadas del mar, hundiéndose entre torbellinos de espuma que lo cubrían completamente y barrían la goleta hora tras hora. Pero siempre volvía a emerger

"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S. A.

LAVALLE 348 - BUENOS AIRES - **T. E. 32-9481/9485**

OPERA EN SEGUROS DE:

VIDA
INCENDIO
PERDIDA DE BENEFICIOS
ACCIDENTES DEL TRABAJO
ACCIDENTES PERSONALES
TRANSPORTES (Marítimos, Fluviales, Lacustres, Terrestres y Aéreos y Cascos de Embarcaciones)
AERONAVEGACION
AUTOMOVILES
CRISTALES
ROBO (En casas de familia y locales de negocio)
GANADO
RESPONSABILIDAD CIVIL
FIDELIDAD DE EMPLEADOS
ALHAJAS Y PIELES
DAÑOS POR AGUA
CARROS
VALORES EN TRANSITO
EQUIPAJES
REGADERAS AUTOMATICAS

DIRECTORIO

Presidente	Sr. Alejandro Braun Menéndez
Vice-Presidente	Dr. Juan Carlos Pinasco
Secretario	Dr. Clodomiro Hileret
Tesorero	Sr. José Marinucci
Vocales	Sr. Juan J. Caminos Dr. José L. Cantilo Dr. Alberto N. Dodero Sr. Julio A. Fernández Lascano Dr. Carlos A. Menéndez Behety Sr. Fernando J. Menéndez Behety Dr. Juan Carlos Nougués Sr. Francisco Orcoyen Sr. Aldo A. Cattáneo Sr. Otto Tolderlund
Suplentes	Dr. Oscar Braun Menéndez Ing. Eduardo Escasany Sr. José A. Lackey Sr. Eduardo J. Morgan Dr. Alfredo D. Olaechea
Síndico Titular	Sr. Dalmacio L. Botto
Síndico Suplente ...	Sr. Alfredo Peralta Ramos
Gerente General ...	Dr. Luis F. Orcoyen

entre las olas sin soltar la barra del timón. Aquel espectáculo debió llenar de admiración el espíritu de Piedrabuena, pues además el resto de la tripulación tenía absoluta fe en su capitán y nadie dudaba de que los metería en algún refugio apenas amainara el huracán. Con anterioridad había naufragado varias veces, y siempre logró salir con evidente suerte de todos sus contratiempos.

Tal vez en aquellos días, Piedrabuena ignorara la historia de Mateo Brisbane, y menos aún pensara que él era quien había de completar la trilogía de colosos, dando fin a la época heroica de las hazañas en el mar austral.

LA BANDERA ARGENTINA EN LA ISLA PAVON

Al regresar a su hogar luego de aquel viaje al lado de Smiley, nuestro héroe venía definitivamente conquistado por el atractivo que sobre su espíritu ejerció el mar patagónico. Smiley, hacia el año 1831, luego de ser confinado por el gobernador Vernet en un islote del archipiélago malvinero, como infractor a las leyes de pesca, construyó una goleta con los restos de un naufragio que halló en la costa y siguió navegando. Apresado nuevamente, le fue confiscada la embarcación, y en esa época debió singlar hacia la costa patagónica en procura de un refugio más seguro, que al parecer halló en la isla del río Santa Cruz, donde levantó un pequeño depósito. Junto con uno de sus buques lo vendió años después a Piedrabuena, quien en 1859 lo ocupó e izó sobre él la bandera argentina, episodio del cual se ha cumplido un siglo.

Pero en el año 1859, ya los buques loberos y las barcas guaneras operaban descaradamente a lo largo de la costa patagónica.

En un islote situado en la entrada de la bahía Santa Cruz, se había instalado una factoría clandestina, y seguramente pensó que en cualquier momento podía repetirse allí algo parecido a lo ocurrido en nuestras islas Malvinas. Si otros loberos llegaban a descubrir el depósito de Smiley, con seguridad que de inmediato lo hubieran saqueado y arrasado en venganza por lo ocurrido en años anteriores y por la actividad poco recomendable que aquel había observado con sus competidores. Dejando allí como señal la bandera argentina, calculó que ello impondría algún respeto, y de paso advertía a todos los visitantes que el lugar había cambiado de dueño. Felizmente nuestro compatriota jamás se quejó de haber sido víctima de ningún atropello al estilo de los loberos semi-piratas.

Si bien en su primer viaje de 1849, Piedrabuena halló la bahía Santa Cruz completamente desierta, diez años más tarde ya las cosas habían cambiado. Sus temores estaban plenamente justificados ante la indiferencia y la falta de medios que se advertía en las esferas del gobierno del río de la Plata, en caso de instalarse allí cualquier nación extranjera.

Por suerte, al irrumpir Piedrabuena en aquel grandioso escenario patagónico, la historia tomó el camino azul y blanco de nuestra bandera, tal como hoy podemos apreciarlo. También debió advertir que al frente de la factoría clandestina se hallaba un sujeto que también estuvo vinculado a los escándalos malvineros, y al cual las autoridades argentinas deberían haber procesado y encarcelado.

Pero difícilmente a ninguna autoridad se le hubiera ocurrido enviar un buque a la bahía de Santa Cruz en aquel entonces para detener a uno de los saqueadores de Puerto Luis, puesto que tampoco se había tomado ninguna medida contra Smiley, al cual había acusado reiteradamente el gobernador Luis Vernet, y no obstante estaba radicado en Patagones donde actuaba libremente y sin limitaciones.

También Piedrabuena, debería experimentar grandes amarguras con el andar del tiempo a causa de la indiferencia y el abandono en que las autoridades tenían el dilatado territorio patagónico, incorporado a la nación gracias a su incansable actividad.



Memorias de un viajante

EL CONDOR DE PLATA

GRAN nombradía tenía entre 1928 y 1931 en el extremo austral nuestro y chileno, un marino y aviador alemán que fue el primero en sobrevolar Tierra del Fuego y, probablemente, el primero también en exhibir en el exterior las bellezas panorámicas de los canales fueguinos.

Se llamaba Gunther Plüschow, y hablo en tiempo fenecido porque sucumbió en una catástrofe aérea cuando realizaba nuevos vuelos de reconocimiento por la Patagonia.

Lo conocí en Río Gallegos y tuve ocasión en Punta Arenas de ver una de las películas que filmó, desde el aire y el mar, de toda la impresionante belleza fueguina; leí su libro que en castellano se titula "El Cóndor de Plata sobre la Tierra del Fuego" y en alemán "Silverkondor Über Feuerland". Estos dos elementos, film y libro, los difundió con bastante profusión en Alemania. No desearía prejuzgar, pero no sería improbable que el entusiasmo de su prédica en favor del turismo hacia aquellos panoramas, decidiera a sus organizadores la realización del crucero turístico del "Monte Cervantes", que tan malamente terminó en el Canal de Beagle, como referí en la edición 341 de esta revista.

Recuerdo que la actividad de Gunther Plüschow merecía entonces en la Patagonia diferentes apreciaciones: para unos era un estudioso, escritor, explorador y aventurero admirable; para otros no era nada más que un espía disfrazado que buscaba informarse al dedillo de los canales y las costas fueguina y Patagonia para poner sus informes al servicio de su país.

Gunther Plüschow había sido capitán en la marina de guerra de Alemania. Narra en su libro que de pequeño se sintió deslumbrado por láminas y lecturas sobre la misteriosa y lejana Tierra del Fuego, y cuando su vocación y espíritu deportivo lo llevaron a la aviación, no vaciló en intentar un vuelo sobre aquellos parajes sureños, con el ánimo de ser el primer hombre que lo hiciera.

Cumplió su sueño. Fue el primero en sobrevolar Tierra del Fuego. Llegó a Punta Arenas en la goleta "Feuerland" en octubre de 1928, llevando a bordo un pequeño hidroavión de 270 caballos, que bautizó "Cóndor de plata" y era blanco brillante. Con él remontó a más de tres mil metros, pasó y repasó el Cabo de Hornos; ante el paisaje del Monte Sarmiento expresó: "Mucho y muy hermoso he visto ya en este mundo, pero lo que en estos momentos se muestra ante mis ojos es lo más bello entre lo bello, lo más extraordinariamente hermoso que la suerte me ha permitido admirar".

Un día, exactamente el 3 de diciembre de 1928, pasó sobre Ushuaia, regresó, planeó, remontó, y finalmente su gran pájaro blanco se posó en la bahía. Fue la primera vez que los habitantes de la capital isleña vieron una máquina sobrevolando la región. Regocijo, momento triunfal para el aeronavegante, telegramas a Buenos Aires cuyos diarios dieron la noticia,firma de un pergamino haciendo constar el episodio. El capitán Plüschow iba acompañado por el ingeniero mecánico Ernesto Dreblow. Permanecieron unos días en Ushuaia y regresaron a Punta Arenas. Tiempo del viaje de Punta Arenas a Ushuaia: una hora y media con buen tiempo.

El primer hombre que voló sobre Ushuaia y su acompañante, Gunther Plüschow y Ernesto Dreblow, perecieron en febrero de 1931 al explotar el motor de su aparato mientras efectuaban un vuelo de exploración sobre el lugar denominado Ensenada de Rico, estuario cuyas aguas afluyen al lago Buenos Aires. Cuando ocurrió esta catástrofe andaba yo por San Julián con mis valijas. Supe después que los restos de Plüschow fueron traídos a Buenos Aires y cremados en la Chacarita el 5 de mayo de 1931.

Dicen que los cóndores, en la desesperación de su decrepitud, se abaten sobre las rocas y se suicidan. El "Cóndor de plata", primero que sobrevoló Tierra del Fuego, fue fiel a esa parábola.

SEGUNDO MARCOPOLO
(Viajante)

CAMINOS Y VAN PEBORGH

C. I. F. y de M.
Sociedad Anónima

CONSIGNATARIOS

LANAS Y FRUTOS DEL PAIS

Oficinas:	Barraca:
25 de Mayo 252	Herrera 2412
T. E. 33-3908	T. E. 21-4197

BUENOS AIRES

Dirección Telegráfica "CAMIVAN"

AGENTES DE ZONA

Guillermo L. Grimm: Puerto Madryn

★

Salmerón P. Fernández: Comodoro Rivadavia, Casilla 5393, Tel. 154

★

Eduardo Brook: Puerto Deseado, Casilla 99, Tel. 168

★

Arcal y González Rúa: San Julián, Casilla 83

★

Oficina Comercial Harris S. R. L.: Santa Cruz, Casilla 8, Tel. 1

★

Casa Raful S. R. L.: Río Grande (Tierra del Fuego)

★

Oficinas en Río Gallegos

CAMINOS Y VAN PEBORGH



Vía SAS —Scandinavian Airlines System— representada en la Patagonia por "Austral", han viajado a Europa, y fueron fotografiados en el momento de tomar el avión, el ingeniero Alberto de Vita y su esposa. El ingeniero De Vita es un conocido poblador de la zona de lago Buenos Aires. Con ellos han viajado y están a la izquierda en la fotografía, el doctor Raúl Edmundo Kelly y señora.

EL PERIODISMO EN LA PATAGONIA

Por Ana Esther Rey

EL tema se ha tocado muchas veces en estas páginas por valores reconocidos, y no por ello deja de tener permanente actualidad.

La pregunta surge sola: ¿Cuántos años hace que se escribe en la Patagonia? Especialmente la juventud, por falta de información adecuada no sabemos a qué atenernos. Y es porque nos interesamos por los progresos culturales avanzados de las tierras lejanas a Buenos Aires que hacemos la pregunta. Lo que ocurre es que hablar de la Patagonia, es hablar de regiones pobladas de misterio, de frío y de gente con mucho amor por su tierra, que, sin duda, han debido apelar a los grandes sacrificios para obtener una posición.

GOBERNAR ES POBLAR

Así lo afirmó Juan Bautista Alberdi. El talentoso tucumano anteponía a todo el poblar el inmenso territorio argentino y en seguida proporcionarle la cultura necesaria. Pero estos tres millones de kilómetros cuadrados —varias naciones en una— eran muchos kilómetros en su época para reducirlos a la empresa gigantesca del trabajo y la ilustración. Es verdad que "gobernar es poblar", pero también el poblar significa un arte político al que debe asignársele primordial importancia con relación al futuro. No se puede poblar de cualquier manera... Esto lo sabía sobradamente Alberdi y en su frase escueta iba implícita la forma de la técnica más moderna.

LAS DIFICULTADES

Si en tierras fértiles y templadas y cercanas a poblaciones importantes ha sido difícil poblar, mucho más lo ha sido donde el clima y la tierra se oponían al hombre sin preparación para adecuarse al medio; y más aún la cultura, las escuelas, los diarios, y , por lo tanto, el periodismo, base de toda civilización racional.

Todo escritor que llegaba a la Patagonia, aparte de su amor por la profesión, debía tener firmeza de carácter, voluntad a toda prueba y grandes conocimientos generales. De lo contrario ¿qué hubiera hecho?

La cría del ovino era la primera atracción del que se aventuraba a esa marcha, el resto iba a paso de tortuga. Fue en 1907 el descubrimiento del petróleo por Humberto Beghín el que canalizó la vida patagónica hacia otras sendas promisorias.

GRANDES VALORES

Los periodistas del sur permanecen ignorados. La realización de su obra pertenece a las de los grandes titanes, hacía falta capacidad creadora y nervios de acero para enfrentar los problemas permanentes.

La creación de diarios y revistas, y aun la publicación de folletos y libros modestísimos requerían una ejemplar dedicación, inquietud y estudio. ¿Cuántos se ocuparon de ello? Muchos estarán en el recuerdo de sus habitantes, otros serán parte especial de una leyenda, un tanto borrosa por el tiempo.

HISTORIA ASOMBROSA

Debemos pensar que donde pone la planta un periodista, sea la latitud que sea, el ambiente se irá modificando, como no es difícil advertirlo en páginas memorables. Sarmiento y Alberdi serían dos casos, y no digamos de Echeverría y los Viola, años más tarde, y de todos los fundadores de periódicos a lo largo del país, en lugares donde la aparición de una hoja parecía demencia. El tiempo afirmó otra cosa bien distinta.

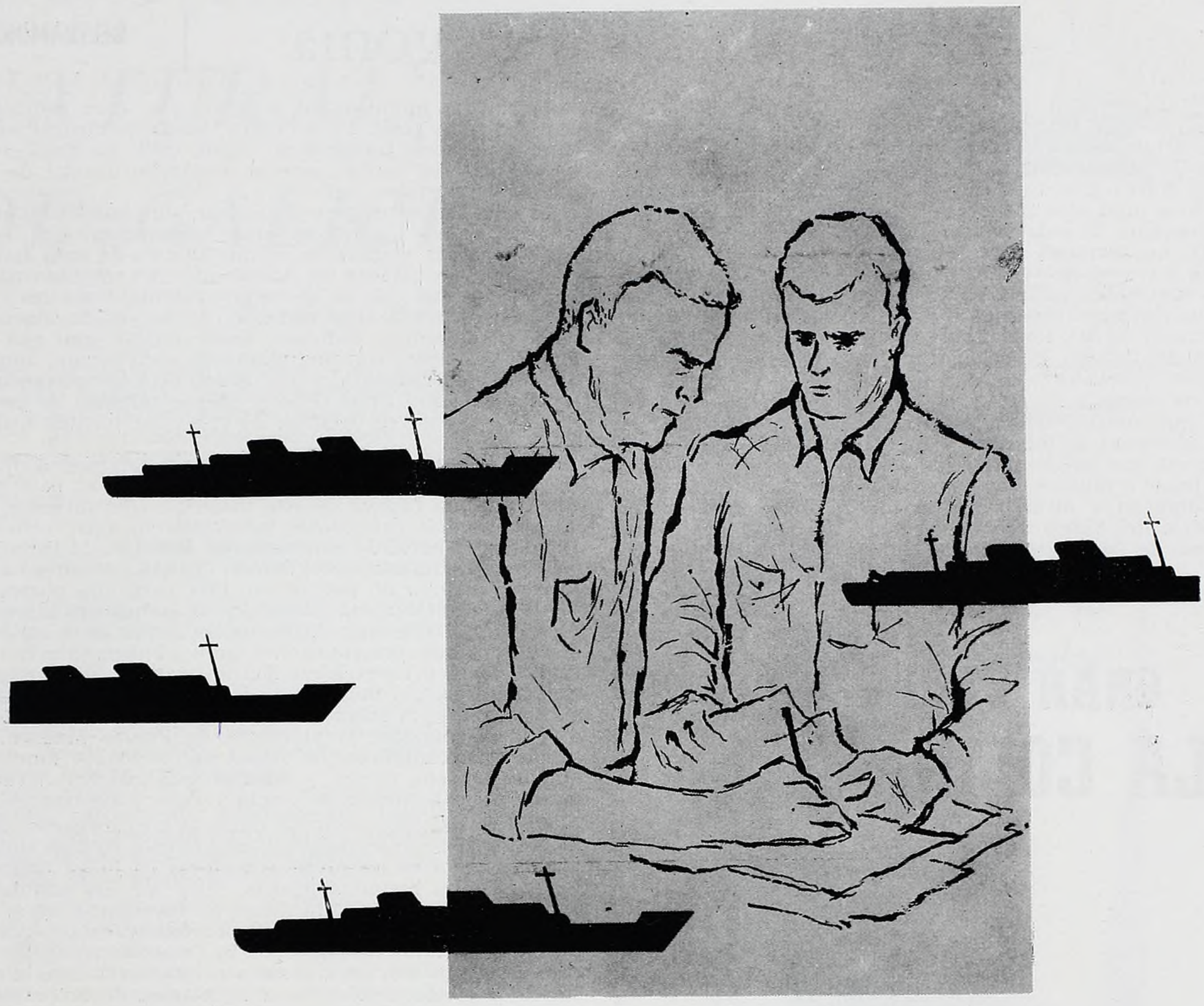
Por eso, a través de las páginas de ARGENTINA AUSTRAL vamos aprendiendo número a número la historia asombrosa de la Patagonia, donde la pluma ágil puesta al servicio de causas patrióticas en un farwest en formación, logró interesar al resto del país y después a los poderes públicos.

A ese puñado, que fue agregándose otro puñado de nobles exponentes de decisiva fuerza intelectual; donde era problemática la realización de una obra perdurable, fundamentalísima, ha dado sus frutos.

En la actualidad cuenta el sur con un periodismo, cuya raigambre habría que buscarla rastreando cincuenta años de intensas luchas, desde Puerto Madryn, casi hasta el Estrecho de Magallanes.

Entendemos que es necesario, por ilustrativo e histórico, escribir todos los pormenores que lo impulsaron a su progreso actual.





UNA GRAN INDUSTRIA NAVAL
PARA UNA GRAN
MARINA MERCANTE ARGENTINA

ASTARSA

ASTILLEROS ARGENTINOS RIO DE LA PLATA S. A.

OFICINAS: Tucumán 1438 - T. E. 40-3425 - 27 · BS. AS.
VARADERO Y TALLERES: RIO LUJAN (margen derecha)
TIGRE F.G.B.M. - T. E. 749-0791 - 2 - 3 - 5 - 6

La fabricación de soda Solvay en la Patagonia

Por
ROBERTO F. BELTRAMINO

EL grado de adelanto industrial de un país se mide por la producccción de sus materiales básicos. En la industria química dichos materiales fundamentales son los ácidos y los álcalis. Estos últimos comprenden la soda solvay y la soda cáustica, aparte del bicarbonato de sodio y productos menores. Entre todos ocupa lugar preponderante la soda solvay (carbonato de sodio).

En nuestro país carecemos de producción nacional de soda solvay y nos vemos obligados a importarla en grandes cantidades, estando sometidos desde hace muchos años a un consumo restringido de la misma. En 1958 se importaron 92.000 toneladas, por un valor superior a los 4.700.000 dólares. Se calcula que en 1965 serán necesarias 140.000 toneladas.

Los empleos de este material son, en grandes rubros, los que siguen, debiendo señalarse que su significación, no sólo para la industria química sino para la industria general, no puede reflejarse solamente por sus valores en pesos o dólares, por cuanto sus usos y aplicaciones se multiplican y diversifican en forma incalculable: la industria del vidrio absorbe el 60 % del consumo; las fábricas de jabón y productos similares, el 15 %; 10 % para productos químicos en general; 3 % para industrias textiles; y el resto 12 %, entre varios (industria metalúrgica, lechera, fundiciones, papel, etc.). Se trata pues, de un material crítico para el desarrollo normal de numerosas industrias.

Lo señalado basta para demostrar, sin ahondar en otras consideraciones, la importancia fundamental que tiene para el país la instalación de una fábrica de soda solvay, destinada a satisfacer las necesidades del mercado nacional. Pese a que esto se ha hecho evidente desde hace varios lustros, hasta el momento no se ha podido concretar nada en el sentido indicado. Cabe señalar aquí que Colombia ya cuenta con una planta de soda solvay, aunque de capacidad reducida, y que Brasil está completando su fábrica en Cabo Fría; Chile y Méjico también se proponen avanzar en su decisión de erigir las plantas respectivas.

Para no extendernos demasiado, no haremos la historia de las diversas tentativas realizadas en el país para construír una fábrica de este material. Sólo diremos que en los estudios pertinentes intervinieron, entre otros, la Dirección General de Fabricaciones Militares, la Dirección Nacional de Industrias del Estado (DINIE) que llegó a llamar a concurso de precios en 1954 para una planta en San Antonio Oeste, la Dirección de Industrias Químicas y el Banco Industrial. Ultimamente, según se anunció, se efectuaron dos presentaciones ante el departamento de Radicaciones e Inversiones Extranjeras del Ministerio de Economía para el montaje de fábricas de este material y se informó de la intención de establecerse en la Patagonia, mencionándose la ubicación de Puerto Madryn. Se producirían cantidades del orden de las 100.000 toneladas anuales de soda solvay, y además soda cáustica, bicarbonato de sodio, cloruro de calcio y otros subproductos.

Nuestro país posee varias zonas si no excelentes, óptimas para el establecimiento de una fábrica de soda solvay, habida cuenta de los diversos factores en juego (disponibilidad de las materias primas, cal y sal, en cantidad y calidad; agua; energía; facilidad de transporte; etc.).

Justamente el análisis de estos factores, de los que no puede descartarse ninguno por su importancia en la economía del proceso, lleva al convencimiento de que la ubicación más adecuada para la instalación de la industria está en el norte de la Patagonia. La alternativa estaría entre San Antonio Oeste y Puerto Madryn. En las vecindades de ambos puntos se encuentran yacimientos de las materias primas principales (caliza en Aguada Cecilio y Las Chapas y las Salinas Grandes y Chicas de Península Valdés y del Gualicho). En un cuadro comparativo diríamos que en las proximidades de San Antonio Oeste existen reservas importantísimas de sal y calcáreo de calidad inconstante, mientras que Puerto Madryn cuenta con reservas importantes de sal. La proximidad del gasoducto Comodoro Rivadavia-Buenos Aires y de la futura central de Florentino Ameghino son otros factores de peso. Son conocidas, por otra parte, las condiciones que para el transporte marítimo tienen los dos puntos en cuestión.

En general, puede decirse que en ninguna otra zona del país se dan estas y otras circunstancias favorables y así lo han reconocido los técnicos nacionales y extranjeros que estudiaron la posible ubicación de la planta.

De concretarse, pues, como se espera, la instalación definitiva de una fábrica de soda solvay, se habrá dado un gran paso adelante en la industrialización del país; la Patagonia habrá contribuído una vez más y no poco al afianzamiento de la economía nacional y se habrá implantado otro jalón en el desarrollo armónico de la Argentina.

GRAN VINO
LA COLINA



AÑEJO TINTO
AÑEJO BLANCO
PINOT
RUBI

TRANSPORTES PATAGONICOS Sociedad Cooperativa del Sud Limitada (Matrícula 2425)

Una Empresa de capitales netamente argentinos al servicio de la Patagonia.
Además de su confortable servicio de pasajeros dispone de un servicio de encomiendas generales directamente desde Buenos Aires para las localidades del Sur, y un servicio de contra-reembolsos, con seguro contra toda riesgo.

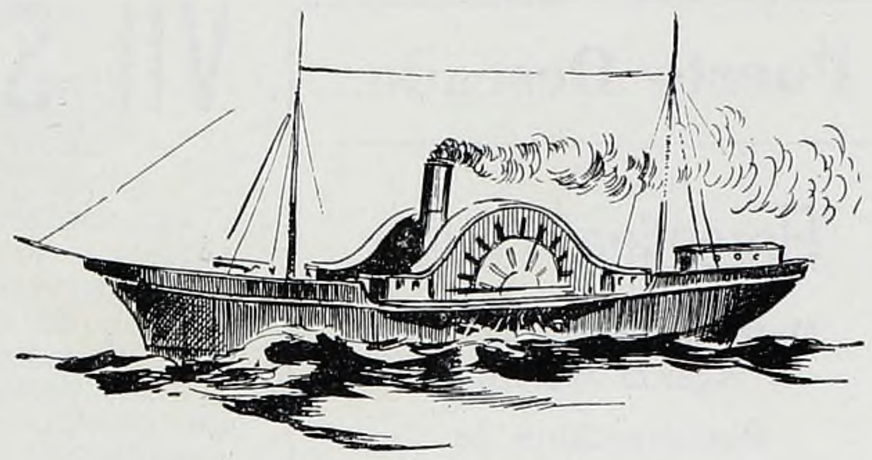
Avda. de Mayo 769
T. E. 30-1450
En Buenos Aires

OFICINAS EN TODAS LAS LOCALIDADES

En Trelew
ADMINISTRACION
Avda. Gales y Fontana
T. E. 226

UN PILOTO NATURAL DE GALICIA

Por Silvio Rubén Gómez



Vapor "Itapirú", según Casal. Este vaporcito cumplía a fines del pasado siglo una prolongada exploración por los ríos Negro y Limay, siguiendo el plan de Villarino cien años antes.

EL río venía de lejos; desde muy lejos. Tenía sombras de sauces y caricias leves de venados y de liebres, hacia la noche. Muchas lunas atrás, saltaba de piedra en piedra, remolineaba —de pronto— entre espumas y proseguía, sin tregua, su salvaje galope en busca de la llanura.

Entonces era joven; ahora descansaba, antes de la muerte.

Un gaucho lo llamó "río claro". Lo nombraron Hernandarias y fue el primer hombre blanco que pisó sus barrancas.

Hubo después un largo silencio. Aquel nombre se lo llevó un viento, enamorado del mar.

Año 1779. En la barra, espera una embarcación el momento propicio para entrar al río. El jefe accidental de esta expedición es don Francisco Martínez de Biedma; su piloto, Basilio Villarino. Y retornan al lugar que éste eligió para fundar una población.

Entran al río el 18 de abril, de la desembocadura suben 21 millas, hasta el sitio señalado. Allí Biedma clava el estandarte real y pronuncia las fórmulas obligadas. Ya está fundada la que será más tarde capital de la Gobernación de Patagonia y capital de Río Negro.

Los indios son pacíficos y tranquilos son los alrededores. Los sauces proporcionan el material de las primeras cabañas.

Una creciente obliga a cruzar la corriente. La margen norte es alta; así se origina la fundación de Carmen de Patagones, el día 2 de octubre. La población primitiva, repoblada enseguida, pasa a ser nombrada Barrio de las Mercedes.

Los indígenas visitan el real. Llegan a diario; entre ellos, una india que oficia de lenguaraz. Se le preguntan muchas cosas; de la alimentación de los naturales...

Ella habla entonces:

..."comen guanacos, avestruces y carne de caballo, sacan debajo de la tierra unas batatillas muy chicas que comen ya crudas, ya cocidas y raíces que tostadas hacen de ellas una harina con que se componen sus "poleadas" y así mismo una semilla muy chica, que parece mostaza, y también la muelen entre dos piedras..."

—Si alguna vez vieron barcos y hombres blancos...

..."dijo que nunca vieron, ni entre estos indios hubo noticias de ver otra embarcación en este río ni en sus costas, ni jamás habían visto cristiano alguno..."

Así —lacónicamente— reza una crónica antigua.

El 26 de setiembre de 1782, Villarino recibe la orden de explorar el río. En noviembre (día 6) llega a Choele-Choel e inmediatamente dispone la construcción de un fuerte; el 23 de marzo siguiente lo encontramos en la confluencia del Neuquen con el Limay; remonta el segundo hasta alcanzar el Collon Cura. Desde allí, regresará, entrando en Patagones el 25 de mayo.

Juan de la Piedra fue el jefe virtual de estas empresas. Al ocurrir las fundaciones sobre el río, se encontraba en Buenos Aires, sometido a un sumario administrativo y a disposición del virrey Vértiz.

Ahora —en 1785— lo encontramos de regreso como Comisario Superintendente de Patagones. A pesar de los consejos que recibe y de la discreta conducta de los indios, está dispuesto a emprender una campaña contra ellos. El piloto lo acompaña, como segundo. En el primer encuentro, ambos perecen a manos de los hombres del famoso cacique Negro. El mismo cuyo nombre recuerda el río, que en justicia debiera llevar el de Basilio Villarino, su descubridor y primer navegante.



Puerto Deseado

Florentino Pérez

Despachante de Aduana y Agente Marítimo

Representante de

"LAW UNION & ROCK"

Compañía Inglesa de Seguros y de la casa

JOSE PELUFO y Cía. Ltd.

Vacunas "EBER"
(Carbunclo y Mancha)

C. Correo 76

LUZ Y FUERZA

COCCOZ Hnos.

Anexo: Instalaciones eléctricas e industriales. - Mosaicos calcáreos y blocks de cemento comprimidos.

ESTACION DE SERVICIO

de

PEDRO MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado y Engrase - Carburación y Encendido - Venta de Nafta y Aceites

Río Gallegos

CONFITERIA "CARRERA"

de

VLADIMIRO JAKIC

Servicio especial de Lunch a domicilio

Roca esq. Fagnano **Teléf. 179**

ALBERTO R. SEGOVIA

DESPACHANTE DE ADUANA

Importación - Exportación
Representantes Seguros
Telegramas "ASEGOVIA"

Juan Liegeois

REPRESENTACIONES
COMISIONES
CONTABILIDAD

SARMIENTO 24

Fotografía "ROIL"

TRABAJOS DE PRIMERA CALIDAD

Venta de Albumes para fotografía — Gran existencia de fotos del Lago

VII Salón de Arte en Esquel

Por séptima vez y con un éxito en calidad y número que supera sus propios antecedentes, la Peña Michay, de Esquel, ha organizado un salón de arte de concurrencia limitada a los artistas radicados en la Patagonia y que en ella encuentran sus motivos de inspiración.

Cincuenta y cuatro fueron los trabajos presentados por pintores de Esquel, Trelew, Comodoro Rivadavia, Bariloche, el Bolsón, General Roca y otros sitios del Sur. No hallamos en la nómina ningún participante de la provincia de Santa Cruz, donde sin duda han de existir los emulos de Miguel Angel. ¿O no?

El jurado formado por Héctor Basaldúa, Adolfo Carlos Defferrari y Orlando Pierri, dictaminó así:

Gran Premio Provincia de Chubut, con $ 25.000, al óleo "Naturaleza muerta" de Walter Cristiani, de Esquel; Gran Premio Municipalidad de Esquel, con $ 15.000, al óleo "Figura" de Guido Rotondaro, de San Carlos de Bariloche; primer premio, con $ 6.000 al óleo "Los dos" de Roberto Campitelli, de Trelew; segundo premio, con $ 3.000, al óleo "Retrato" de Norma Iacobucci de Simonet, de Rawson; tercer premio, con $ 1.500, al óleo "Rastrojo al atardecer" de Oberdan Paterlini, de El Bolsón; cuarto premio con $ 500, al óleo "El Vigía", de Raquel O'Nainty, de Golondrinas; quinto premio, con $ 500, al óleo "Miseria", de Silvia Winkler, de Esquel; sexto premio, con $ 500, al óleo "El rincón del barrio", de Miecislao Dola, de Astra. El jurado dispuso otorgar tres menciones a pintores noveles en el siguiente orden: Primera mención al óleo "Paisaje de Caleta Córdova", de María Esther Devoto, de Comodoro Rivadavia; segunda mención al óleo "Composición Nº 1" de Julio Rivera, de Trelew; tercera mención al óleo "Bloques", de Matilde Díez, de Comodoro Rivadavia.

CATALOGO DE EXPOSITORES Y OBRAS

BERWYN, Kennet (Esquel)	1	Pantano	lápiz
CALDERON, Hilario (Bariloche)	2	Otoño	óleo
CALDERON, Hilario ,,	3	Playa Bonita	óleo
CAMPITELLI, Roberto (Trelew)	4	Un año después	óleo
CAMPITELLI, Roberto ,,	5	Los Dos	óleo
CAMPITELLI, Roberto ,,	6	Transfiguración	lápiz
CAMPITELLI, Roberto ,,	7	Dos y espacio	tinta china
CRESCENZI, Ina (Esquel)	8	Manos	lápiz
CRISTIANI, Walter (Esquel)	9	Naturaleza muerta	óleo
CRISTIANI, Walter ,,	10	Jangada	óleo
CRUZ, Horacio (Golondrinas)	11	Los árboles mueren de pie	óleo
CRUZ, Horacio ,,	12	Notas y colores	óleo
CHATRUC, José (El Bolsón)	13	Alba del Sur	óleo
CHATRUC, José ,,	14	La vuelta de Almonacid	óleo
DEVOTO, María Esther de (C. Rivadavia)	15	Paisaje de Caleta Córdova	óleo
DIEZ, Matilde (C. Rivadavia)	16	Calle 9 de Julio	óleo
DIEZ, Matilde ,,	17	Bloques	óleo
DIEZ, VIDAL, Josefa (G. Roca)	18	Amapolas	óleo
DIEZ, VIDAL, Josefa ,,	19	Composición	óleo
DOLA, Miecislao (Astra)	20	Un rincón de barrio	óleo
DOLA, Miecislao ,,	21	La familia	óleo
FILIP, Demetrio (Bariloche)	22	Flores	óleo
FILIP, Demetrio ,,	23	Maternidad	óleo
GONZALEZ, Norberto A. (Esquel)	24	Soledad	tinta
GORNIK, Erik (L. Futalauquen)	25	Cordillera dramática	óleo
GORNIK, Erik ,,	26	Sinfonía de Invierno	óleo
IACOBUCI, Norma (Rawson)	27	Retrato	óleo
IACOBUCI, Norma ,,	28	Figura	óleo
JEFTIMOBICH, Simeón (Esquel)	29	Lassie	óleo
KERBAGE, Cristina (Esquel)	30	Hojas	tinta china
KRANKENHAGEN, Erna R. de (Esquel)	31	Mutisias	acuarela
KRANKENHAGEN, Erna R. de (Esquel)	32	Achicorias	acuarela
LUDI, Miguel Angel (Esquel)	33	Naturaleza muerta	acuarela
MASSACESE, Magdalena (Esquel)	34	Ramo de crisantemos	óleo
MASSACESE, Oreste A. (Esquel)	35	Paisaje de L. Futalauquen	óleo
MICHE, Enrique (S. C. de Bariloche)	36	El arrayán viejo	óleo
MICHE, Enrique ,,	37	Ramo de notros	óleo
MULKO, Lucinda M. de (G. Roca)	38	Capuchinas	óleo
O' NAINTY, Raquel (Golondrinas)	39	Flores con jarro	óleo
PATERLINI, Oberdán (El Bolsón)	40	El Vigía	óleo
PATERLINI, Oberdán ,,	41	Paisaje con luna	óleo
RIVERA, Julio (Trelew)	42	Rastrojo al atardecer	óleo
RIVERA, Julio ,,	43	Composición I	óleo
ROTONDARO, Guido (Bariloche)	44	Composición II	óleo
ROTONDARO, Guido ,,	45	Figura	óleo
SAN MARTIN Raúl (Futalauquen)	46	Paisaje	óleo
SAVIOLI, Juan Luis (Esquel)	47	Lago romántico	óleo
SAVIOLI, Juan Luis ,,	48	Soledad y belleza	óleo
VAZQUEZ, Isabel Noemí (Esquel)	49	Atardecer	óleo
WINKLER, Silvia (Esquel)	50	Amapolas	óleo
WINKLER, Silvia ,,	51	Amancay	lápiz
ZANDEGIACOMO, A. (Bariloche)	52	Miseria	óleo
	53	Galpones de Villa Llanquil	óleo
	54	Luna, lago y puerto de S. C. de Bariloche	óleo



UN CABECILLA

por RAMON DEL VALLE INCLAN

DE aquel molinero viejo y silencioso que me sirvió de guía para visitar las piedras célticas del monte Rouriz guardo un recuerdo duro, frío y cortante como la nieve que coronaba la cumbre. Quizá más que sus facciones, que parecían taladas en durísimo granito, su historia trágica hizo que con tal energía hubiéseme quedado en el pensamiento aquella cara tabacosa que apenas se distinguía del paño de la montera. Si cierro los ojos creo verle: era nudoso, seco y fuerte como el tronco de una vid patriarcal: los mechones grises y desmedrados de su barba recordaban esas manchas de musgo que ostentan en las ocacidades de los pómulos las estatuas de los claustros desmantelados: sus labios de corcho se plegaban con austera indiferencia: tenía un perfil inmóvil y pensativo, una cabeza inexpresiva de relieve egipcio. ¡No, no lo olvidaré nunca!

HABIA sido un terrible guerrillero. Cuando la primera guerra civil, echóse al campo con sus cinco hijos, y en pocos días logró levantar una facción de gente aguerrida y dispuesta a batir el cobre. Algunas veces fiaba el mando de la partida a su hijo Juan María y se internaba en la montaña, seguro como lobo que tiene en ella su cubil. Cuando menos se le esperaba, reaparecía cargado con su escopeta llena de ataduras y remiendos, trayendo en su compañía algún mozo aldeano de aspecto torpe y asustadizo que, de fuerza o de grado, venía a engrosar las filas. A la ida y a la vuelta solía recaer por el molino para enterarse de cómo iban las familias, que eran los nietos, y de las piedras que molían.

Cierta tarde de verano llegó y hallólo todo en desorden. Atada a un poste de la parra, la molinera desdichábase y llamaba inútilmente a sus nietos, que habían huído a la aldea: el galgo aullaba, con una pata maltrecha en el aire: la puerta estaba rota a culatazos, y el grano y la harina alfombraban el suelo: sobre la artesa se veían aún residuos del yantar interrumpido, y en el corral la vieja hucha de castaño revuelta y destripada... El cabecilla contempló tal desastre sin proferir una queja. Después de bien enterarse, acercóse a su mujer murmurando, con aquella voz desentonada y caótica de viejo sordo:

—¿A qué hora vinieron los civiles? ¿Cuántos eran? ¿Qué les has dicho?

La molinera sollozó más fuerte. En vez de contestar, desatóse en denuestos contra aquellos enemigos malos que tan gran destrozo hacían en la casa de un pobre que con nadie se metía. El marido le miró con sus ojos cobrizos de gallego desconfiado:

—¡Ay, demonio! ¡No eres tú la gran condenada que a mí me engaña! Tú les has dicho dónde está la partida.

Ella seguía llorando sin consuelo.

—¡Arrepara, hombre, de qué hechura esos verdugos de Jerusalén me pusieron! ¡Atada mismamente como Nuestro Señor!

FIDEERIA

"SANTA CLARA"

Soc. Resp. Ltda.

Cap. m$n. 600.000.—

Fábrica de pastas alimenticias

"SANTA CLARA"

"La Europea"

"Pastasán"

Paseo Colón 1590

Buenos Aires

Teléfonos

26 Garay 0702-03

CINZANO

El guerrillero repitió, blandiendo furioso la escopeta:

—¡A ver cómo respondes, puñela! ¿Qué les has dicho?

—¡Pero considera, hombre...!

Calló, dando un gran suspiro, sin atreverse a continuar, tanto la imponía la faz arrugada del viejo. El no volvió a insistir. Sacó el cuchillo, y cuando ella creía que iba a matarla, cortó las ligaduras, y sin proferir una palabra, la empujó obligándola a que le siguiese... La molinera no cesaba de gimotear:

—¡Ay! ¡Hijos de mis entrañas! ¿Por qué no había de dejarme quemar en unas parrillas antes de decir donde estábades? Vos, como soles. Yo, una vieja con los pies para la cueva. Precisaba de andar mil años peregrinando por caminos y veredas para tener perdón de Dios. ¡Ay, mis hijos!... ¡Mis hijos!...

LA pobre mujer caminaba angustiada, enredados los toscos dedos de labradora en la mata cenicienta de sus cabellos. Si se detenía, mesándoselos y gimiendo, el marido, cada vez más sombrío, la empujaba con la culata de la escopeta, pero sin brusquedad, sin ira, como a vaca mansísima nacida en la propia cuadra, que por acaso cerdea. Salieron de la era abrasada por el sol de un día de agosto, y después de atravesar los prados del Paso de Melías, se internaron en el hondo caminejo de la montaña, tan fresco con sus humedades de gruta, tan fragante con sus setos de florido saúco, tan lleno de alegres sustos con sus pasaderas bailarinas, tan amenazador con sus revueltas y encrucijadas, tan trágico con sus cruces negras, que recuerdan algún sangriento suceso, y tan viejo, tan viejo, que hasta en las lajas tiene impresas las huellas de los carros, surcos llenos de agua turbia, que semejan arrugas de la edad, labradas siglo tras siglo en la trocha sombría, granítica y salvaje. La mujer suspiraba:

—¡Virgen Santísima! ¡No me desampares en esta hora!

Anduvieron sin detenerse hasta llegar a una revuelta donde se alzaba un retablo de ánimas. El cabecilla encaramóse sobre un bardal y oteó receloso cuanto de allí alcanzaba a verse del camino. Amartilló la escopeta, y tras de asegurar el pistón, se santiguó con lentitud respetuosa de cristiano viejo:

—Sabela, arrodíllate junto el retablo de las benditas.

La mujer obedeció temblando. El viejo se enjugó una lágrima:

—Encomendate a Dios, Sabela.

—¡Ay, hombre, no me mates! ¡Espera tan siquiera a saber si aquellas prendas padecieron mal alguno!

El guerrillero volvió a pasarse la mano por los ojos, luego descolgó del cinto el clásico rosario de cuentas de madera, con engaste de alambrillo dorado, y dióle a la vieja, que lo recibió sollozando. Aseguróse mejor sobre el bardal, y murmuró austero:

—Está bendito por el señor obispo de Orense, con indulgencia para la hora de la muerte.

El mismo se puso a rezar con monótono y frío bisbiseo. De tiempo en tiempo echaba una inquieta ojeada al camino. La molinera se fue poco a poco serenando. En el venerable surco de sus arrugas quedaban trémulas las lágrimas: sus manos agitadas por temblequeo senil, hacían oscilar la cruz y las medallas del rosario: inclinóse golpeando el pecho y besó la tierra con unción. El viejo murmuró:

—¿Has acabado?

Ella juntó las manos con exaltación cristiana:

—¡Hágase, Jesús, tu divina voluntad!

Pero cuando vió al terrible viejo echarse la escopeta a la cara y apuntar, se levantó despavorida y corrió hacia él con los brazos abiertos:

—¡No me mates! ¡No me mates, por el alma de...!

Sonó el tiro y cayó en medio del camino con la frente agujereada. El cabecilla alzó de la arena ensangrentada su rosario faccioso, besó el crucifijo de bronce, y sin deternerse a cargar la escopeta, huyó en dirección de la montaña. Había columbrado hacía un momento, en lo alto de la trocha, los tricornios enfundados de dos guardiaciviles.

CONFIESO que cuando el buen Urbino Pimentel me contó esta historia terrible, temblé recordando la manera asaz expresiva con que despedí en la Venta de Brandeso al antiguo faccioso, harto de acatar la voluntad solapada y granítica de aquella esfinge tallada en viejo y lustroso roble.

VIENE DE PAG. 23

triz paralizó, puede decirse, totalmente sus actividades. Las fábricas de neumáticos fueron manteniéndose en forma vegetativa, ya que no había futuro previsible para nadie.

Pero, Señores, tal como debía suceder, la potencialidad de la Argentina superó todos estos inconvenientes. Su capacidad de país rico, lleno de perspectivas y pletórico de grandezas hizo renacer nuevamente la confianza que se anidaba en el alma de quienes le dieron soberanía y libertad. Pasado el tiempo de dificultades y penumbras nos hallamos ahora vislumbrando una alborada de felicidad para todos aquellos que, argentinos por nacimiento o por voluntad, deseen habitar esta tierra. Estamos viendo el renacer de grandes industrias. La iniciación de otras. La reactivación de industrias que han dejado ya en la lejanía su letargo impuesto por la necesidad y es aquí que nosotros, cuyo negocio y progreso depende substancialmente del automotor, tenemos ante nuestra vista épocas de trabajo y prosperidad como no habíamos conocido hasta el presente.

Esta, señores representantes de la Industria Automotriz, es una de las causas que nos han movido a compartir este humilde almuerzo. Agradecer a la Industria Automotriz la confianza puesta en la Argentina. Confianza que estamos absolutamente seguros no será defraudada, pues sabemos por experiencia, cuál es el vàlor de nuestro pueblo.

Valor de sacrificio y trabajo. Ansias de futuro. Deseos de progreso. Nosotros, los Concesionarios Firestone en la República Argentina, no podemos ser ajenos al momento en que vivimos y, bajo las directivas de nuestra representada, hemos iniciado un movimiento de modernización, engrandecimiento, jerarquización de nuestros negocios para poner todas nuestras casas al servicio del bien nacional y de la Industria Automotriz. Tal como Firestone ha hecho público su lema: "Debajo de un letrero Firestone se halla un Concesionario Habilitado", así nosotros decimos a Uds.: Hagan saber a vuestros Concesionarios en todos los ámbitos del país que la red de Concesionarios Firestone gustosamente colaborara con todos ellos en procura de las mejores soluciones que las circunstancias aconsejen.

Y como punto final, luego de agradecer el haber sido honrados con vuestra presencia, brindo por vuestra salud personal, por la Patria y su grandeza.

NUEVO FERRUM COLOR

enlozado azul

y blanco

Supersmalt FERRUM INDUSTRIA ARGENTINA

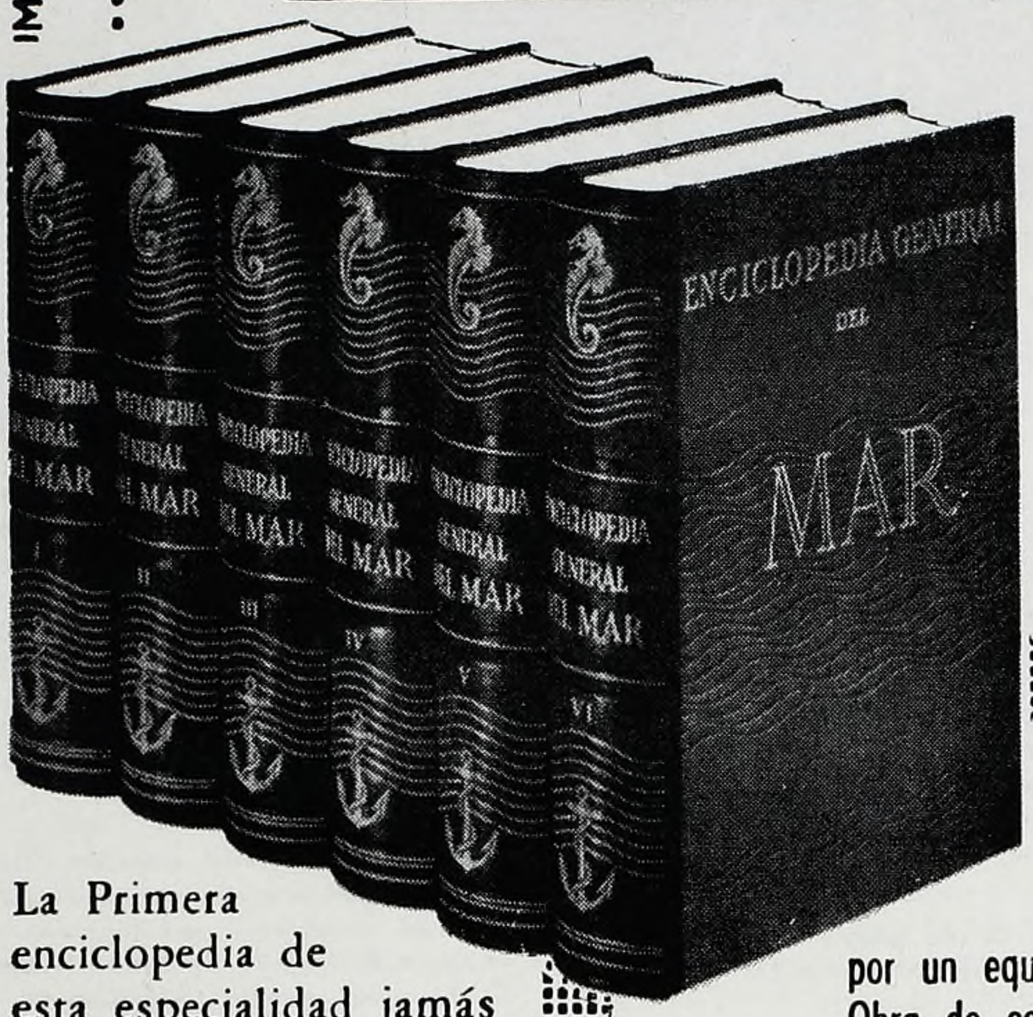
ES UN PRODUCTO GARANTIZADO POR

FERRUM

IMPER Publ.

¡YA ESTA COMPLETA!

ACABAMOS DE RECIBIR EL SEXTO Y ULTIMO VOLUMEN DE LA SENSACIONAL OBRA



ENCICLOPEDIA GENERAL DEL MAR

La Primera enciclopedia de esta especialidad jamás editada en ningún país ni idioma.

Todos los tratados sobre las diferentes especialidades reunidos en una obra de conjunto y redactado por un equipo de los mejores técnicos mundiales. Obra de consulta y referencia indispensable sobre los siguientes temas:

FLORA Y FAUNA MARINA - PESCA DEPORTIVA E INDUSTRIAL - CONSERVAS - BUCEO - CAZA SUBMARINA - OCEANOGRAFIA Y BIOLOGIA - PUERTOS - ARSENALES Y COSTAS - CONSTRUCCION NAVAL, EMBARCACIONES DEPORTIVAS DE TODAS CLASES - MARINA MERCANTE Y DE GUERRA ARMAMENTO - ELECTRICIDAD Y RADIO - ASTRONOMIA NAUTICA - LEGISLACION - INSTITUCIONES PERSONAL MARITIMO - EXPLORACIONES - HISTORIA Y BIOGRAFIAS.

Gracias a su redacción en forma de diccionario, le bastará localizar el artículo que le interese y en él encontrará en una manera concentrada y documentada, todo cuanto necesite sobre dicho tema.

Obra indispensable para: CAPITANES Y PATRONES DE EMBARCACIONES DE RECREO - OFICIALES DE GUERRA Y MERCANTES
INGENIEROS NAVALES Y DE PUERTOS - PESCADORES - CAZADORES SUBMARINOS - INDUSTRIAS PESQUERAS - NAVIERAS - ASTILLEROS - BIOLOGOS - INSTITUCIONES NAVALES, ETC.

6 volúmenes
20 x 26 cms.
ENCUADERNACION
LOMO PIEL CON
PLANCHAS ORO FINO
5.500 PAGINAS
5.000 ILUSTRACIONES
150 LAMINAS A TODO COLOR

Distribuidores exclusivos:
UNION DE EDITORES LATINOS S.R.L.
TALCAHUANO 897 - Bs. Aires
T. E. 44 - 3562

ENCICLOPEDIA GENERAL DEL MAR puede adquirirse al contado o en cómodas cuotas mensuales.

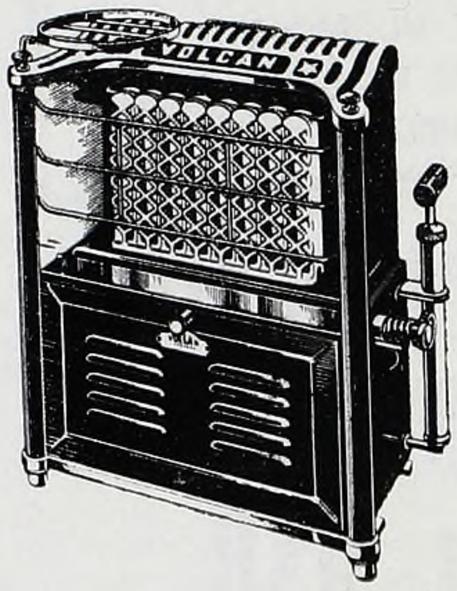
Pida informes remitiendo este cupón

Nombre ....

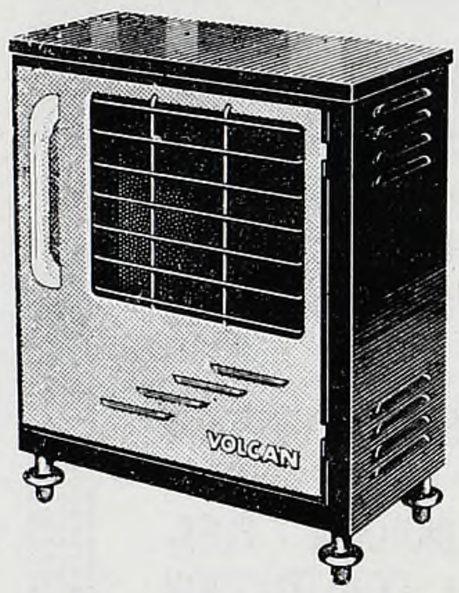
Domicilio ....

Localidad... ....

A PRESION Y
SIN PRESION
SIEMPRE PREFERIDAS



Mod. 1.000 K



Mod. 550



Mod. 700

ESTUFAS
VOLCAN

UN PRODUCTO DE
CUARETA S.A. VOLCAN
INDUSTRIAL Y COMERCIAL

PATAGONIA AL DIA



Base para abastecimiento de hidroaviones en Puerto Deseado

La marina de Guerra ha iniciado en la bahía Uruguay, al norte de la isla Rey, en Puerto Deseado, los trabajos de instalación de una rada con el nombre de "Almirante Zar", para el reabastecimiento de aviones e hidroaviones de reconocimiento. Es la primera construcción de este tipo que se encara en el país y una similar ha de hacerse en Ushuaia. Ha de constar de playa de maniobras y rampla, sistema de captación y almacenamiento de agua potable, cables telefónicos, calculándose que en un plazo de 4 meses quedarán concluídos los trabajos. Transportando el primer cargamento de materiales llegó a Puerto Deseado el buque "San Bartolomé" procedente de Puerto Belgrano.

Ampliación de la playa en el muelle de Puerto Deseado

Van a comenzar de un momento a otro en Puerto Deseado los trabajos destinados a ampliar la playa en el muelle local, como primer paso de un proyecto que, aún no definitivo, pero que en caso de adoptarse llevaría en ejercicios sucesivos a doblar el frente operativo y construír una segunda sección de atracadero.

Por ahora se dispone de un presupuesto de cuatro millones y medio de pesos que la Dirección Nacional de Construcciones Portuarias y Vías Navegables destina al ensanchamiento de la playa, que se obtendrá con la habilitación de una parte del tramo que media entre el muelle fiscal y el antiguo muelle del ferrocarril al nivel de aquel. Ahí deberán hacerse algunas voladuras, terraplenado, afirmado y con el fondeamiento de un pontón se obtendrá un buen frente de atraque.

Los pasos subsiguientes de este plan serían la prolongación del muelle actual, cuyo frente operativo de 68 metros se llevaría a 120 y con posterioridad la construcción de una segunda sección de muelle, también de 120 metros.

Trelew

EMILIO J. DUPOUEY

ESCRIBANO

Registro Nº 3

CASA "TORREJON"

Avenida FONTANA 264 - 274

Teléf. 5 Suc. Trelew

Material Eléctrico - Art. Fotográficos

Dr. ADOLFO MARGARA

MEDICO CIRUJANO

Recordación del marino Antonio de Córdova

En Caleta Córdova, zona de Comodoro Rivadavia, donde crece un pueblecito de pescadores y mineros del petróleo y que es embarcadero de Yacimientos Petrolíferos Fiscales como punto terminal del oleoducto que corre desde Sarmiento y Cerro Dragón, ha sido recordada la memoria del marino español Antonio de Córdova, cuyo nombre lleva el paraje, impuesto por el marino Juan Gutierre de la Concha, que bautizó casi todos los accidentes geográficos costeros en el golfo San Jorge. La recordación ha consistido en la colocación de una placa con su nombre en la réplica de la Pirámide de Mayo construída en Caleta Córdova.

Veamos sintéticamente la biografía de Antonio de Córdova y Lasso; nació en Sevilla, ingresó como guardiamarina en Cádiz en 1755, participó en campañas guerreras en el Mediterráneo contra moriscos y argelinos, estuvo en el sitio de La Habana por los ingleses donde cayó prisionero. Una vez en libertad, fue destinado al Callao y en 1774 llegó por vez primera a Buenos Aires en la escuadra del Marqués de Tilly. Entre 1885 y 1887 realizó sus dos expediciones científicas a la Patagonia y Estrecho de Magallanes, cuyos resultados figuran en su "Memoria descriptiva de un viaje de exploración al Estrecho de Magallanes". Murió en Sevilla el 19 de febrero de 1811.

Lanas: nuevos valores para embarques

El secretario de Hacienda suscribió una resolución con fecha 2 del corriente de acuerdo con la cual para los embarques de lanas sucias y lavadas (incluídas las cardas y/o carbonizadas) efectuados o que se fectúen a partir del 1º de abril próximo pasado, regirán los siguientes valores índices por cada 10 kilogramos: lana sucia m$n. 250; lana lavada (incluídas las cardadas y/o carbonizadas m$n. 700). Para los embarques que se realicen a partir del 1º de setiembre próximo, inclusive, regirán los siguientes valores índices por cada 10 kilogramos: lana sucia, m$n. 600; lana lavada, incluídas las cardadas y/o carbonizadas m$n. 800.

La medida de referencia ha sido adoptada teniéndose en cuenta el decreto 3.696/60 por el que se establecen nuevas normas para la percepción de los impuestos que recaen so-





En ocasión de la última visita a Río Grande del gerente general de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, señor Alejandro Bandic, se realizó una amable reunión con el personal de la sucursal allí establecida. Las fotos corresponden a dos enfoques de ese acto. En una aparece el señor Bandic con el gerente de la casa, señor Fausto Fernández, y en la siguiente una colaboradora ricgrandense, el secretario de gerencia, señor Carlos H. Lenzi, y el ingeniero Sureda, de la sección Fairbanks Morse, al fondo el señor Bandic, y otras personas.

bre los productos de exportación, lo informado por la respectiva comisión asesora y lo expresado por la Cámara Argentina de Lavaderos de Lana y Peladeros de Cueros Lanares y la Federación Lanera Argentina.

Ley de Fomento industrial en la provincia de Santa Cruz

El parlamento de Santa Cruz ha dado sanción a un proyecto de ley que representa un paso decisivo en el propósito de favorecer la industrialización provincial. Se trata de una ley de fomento industrial que en particular se relaciona con la instalación de plantas fabriles en Puerto Deseado pero en general tiende a beneficiar la radicación de industrias en cualquier sector de ese territorio. El texto de la ley es el siguiente:

Artículo 1º) Autorízase al Poder Ejecutivo a construír o hacer construír las obras necesarias para asegurar en la localidad de Puerto Deseado un adecuado abastecimiento de agua y gas natural que permita atender las necesidades del servicio público, y el suministro a otros usuarios que lo requieran y cuya radicación signifique la promoción de industrias en la zona.

Art. 2º) Las obras públicas a que se refiere el artículo anterior comprende las siguientes: a) Gasoducto desde los yacimientos petrolíferos en explotación, con una capacidad de hasta 2.000.000 m³. por día; b) Sistema colector de gas y planta compresora que partiendo de 1.000.000 m³. por día permita las ampliaciones que las necesidades requieran; c) Obras sanitarias e instalaciones para aprovisionamiento de agua apta para consumo doméstico e industrial en volúmenes previstos para los fines a que se refiere el art. 1º; d) Las instalaciones requeridas para proporcionar los servicios públicos necesarios en relación a las urbanizaciones que se realicen en los alrededores de Puerto Deseado.

Art. 3º) La provincia eximirá de impuestos provinciales y municipales de cualquier naturaleza (con excepción de tasa retributiva de servicios), durante el período que termina diez años después de la iniciación de la operación de las plantas industriales, a las empresas que se radiquen en la zona del gasoducto con el propósito de usar gas natural para su transformación o cualquier otro proceso industrial que promueva, a juicio del P. E., la prosperidad de la zona y sea de interés natural.

Art. 4º) La Provincia tramitará a las empresas que lo soliciten al P. E. y que se encuentren comprendidas en el art. anterior, sin costo alguno, la propiedad de los terrenos para la construcción de sus plantas industriales, viviendas y otras instalaciones complementarias de las mismas, dentro de extensiones sobre las cuales la Provincia pueda disponer.

Art. 5º) La Provincia, de conformidad con las leyes vigentes, obtendrá para dichas empresas que lo soliciten a nombre y por cuenta de las mismas aquellos derechos reales y personales que fueren necesarios para el establecimiento, mantenimiento y utilización de los medios de transporte, caminos, líneas de tuberías, líneas transmisoras de electricidad y otras instalaciones ubicadas fuera de los límites de los terrenos a los cuales se refiere el art. anterior y que sean necesarios para el mantenimiento y operación adecuados de las plantas industriales e instalaciones complementarias, sin que pueda dársele otro destino que no sea el de carácter industrial y residencial.

Art. 6º) Dentro del plazo de 45 días el P. E. deberá establecer los convenios necesarios con el P. E. Nacional o el ente que éste designe a los efectos de fijar el precio que la Provincia deberá pagar por el gas natural recogido en la boca del pozo.

Las obras que deberá realizar la Provincia y que se mencionan en esta Ley deberán estar terminadas en el plazo de dos años.

Art. 8º) Dentro del plazo de 45 días el P. E. deberá enviar a la Legislatura la financiación de las obras que deba realizar.

Art. 9º) Los gastos que demanden los estudios que deberán realizarse en cumplimiento de la presente Ley tomaránse de Rentas Generales con imputación a la misma.

Art. 10.) De forma.

Fijación de precios para la próxima esquila

La Sociedad Rural de Comodoro Rivadavia ha expresado al gobierno de la provincia de Chubut que la fijación de precios de esquila con prudente antelación debe merecer la atención de las autoridades. El año anterior, advierte, los precios fueron aumentados de manera sorpresiva a un límite considerado abusivo, pues fueron de $ 7 a $ 15 por animal. En cambio, interviniendo el gobierno con tiempo puede hacerse un estudio adecuado para la fijación de precios que no resultaren perjudiciales para ninguna de las partes. Propone como medio práctico la realización de una mesa redonda con la participación de autoridades y delegados de entidades rurales, propietarios y/o contratistas de esquila.

Fundación del pueblo Choele Choel

En la isla grande de Choele Choel fue fundado en el año 1879 por fuerzas del ejército nacional el pueblo de Choele Choel y por decreto del 9 de mayo de 1900 se le declaró colonia nacional, con una superficie de 30.938 hectáreas, 82 áreas 73 centiáreas. El terreno que corresponde a la costa del río, dice Marrazo en su diccionario argentino, en una zona de dos a tres kilómetros de ancho y hacia el interior de la isla, es apto para la agricultura y sumamente feraz. La colonia fue mensurada por el ingeniero Eliseo I. Schieroni y aprobada por decreto del 21 de



DON CAMILO CAYELLI
Ha fallecido en Comodoro Rivadavia a los 86 años de edad. Fue un auténtico pionero, que pobló en la zona central del territorio del Chubut antes del presente siglo.

Com. L. Piedrabuena

Dr. HERIBERTO F. COBEÑAS

Médico Cirujano - Matrícula Nº 5377

Ex-Interno del Hospital Rawson de Bs. Aires - Médico de Salud Pública

Teléfono 88

Usina Eléctrica de Luz y Fuerza

Dr. HUGO WALTER BROOKES

Cirujano Dentista



En Puerto Deseado se realizó el casamiento de la señorita María Aurora Martínez, de un antiguo hogar de esa zona, con el señor José Lluís, de San Julián.

agosto de 1903. Choele Choel es nombre muy antiguo al que conjeturalmente se le dan diversas interpretaciones. Exploradores del siglo XVIII ya citaban, en las formas de Choelchel, Cholehechel y Chulechel, según una publicación del Consejo Nacional de Educación.

Dentro de la colonia existe un pueblo que se denomina Lamarque, creado también el 9 de mayo de 1900. Tiene una extensión de 400 hectáreas, 46 áreas 76 metros cuadrados y su mensura también fue practicada por el ingeniero Schieroni. El pueblo Lamarque fue bautizado con este nombre el 20 de mayo de 1942. Esta región tiene agua de muy buena calidad de primera, segunda y tercera napas. Predominan en Lamarque los sirios libaneses, siguiendo los argentinos y luego los españoles. Además de tener ganado ovino y bovino se realizan diversos cultivos,' entre ellos el de la vid.

Medidas para evitar marcas en las lanas

En los últimos tiempos ha venido recrudeciendo el problema de la afectación de las lanas por marcas de alquitrán, sustancias o pinturas que, insolubles al lavado del textil, producen un grave perjuicio a la industria.

El defecto es tanto mayor —señala una información dada por la Secretaría de Estado de Agricultura y Ganadería de la Nación— desde que compradores del exterior han debido formular reclamaciones por su presencia, lo que compromete seriamente el prestigio y conveniente comercialización de nuestras lanas en los diferentes mercados de ultramar.

La deficiencia proviene de la mala práctica usada por algunos productores al marcar sus ovejas durante la clasificación, o los fardos y lienzos de lana de esquila, con cualquier sustancia, ya sea alquitrán, petróleo o pinturas no aptas para tal fin, que al resistir el ulterior lavado, perjudican profundamente los tejidos resultantes de la elaboración de ese producto.

Tal problema que la Secretaría de Estado ha venido combatiendo —desde largo tiempo— por la persuasión y asesoramiento conveniente de los criadores contra el uso



CELIA MARGARITA BONDZO
(Astra)

de tan malas prácticas, no ha llegado a encontrar eco favorable en la producción.

Por otra parte, la Federación Lanera Argentina, la Asociación Coordinadora de Entidades Agropecuarias y la Asociación Química Textil vienen señalando insistentemente los graves perjuicios que acarrea a la industria nacional y al comercio exportador lanero la presencia de tales servicios, y recientemente las dos entidades citadas en primer lugar han requerido al Departamento de Estado la adopción de medidas tendientes a desterrar tales prácticas.

En razón de ello, la Secretaría de Estado de Agricultura y Ganadería de la Nación tiene a estudio la preparación de un régimen legal prohibiendo la marcación de lanares, fardos o lienzos de lana y de cueros lanares con las referidas sustancias. Con respecto a las pinturas aptas para tal fin, deberán contar con los ensayos y certificación de aprobación previa de la Secretaría.

Finalmente —destaca la información— la Dirección General de Sanidad Animal impartirá las instrucciones del caso a todo el personal destacado en las diferentes regiones del país a fin de que ejerza una conveniente vigilancia en los mercados de concentración de lanares, remates, ferias, exposiciones, establecimientos de crianza ovina, etc., poniendo en conocimiento de productores las medidas precautorias que deberán tomar para no incurrir en las sanciones legales que se preparan, las que entrañan fuertes multas a los infractores.

San Julián

Estudio "FOTO MITRE"
Walter Hamburger
FOTOGRAFIA ARTISTICA - AMPLIACIONES - REVELACIONES - COPIAS
Bartolomé Mitre 375

SCHLAREK HNOS.
Sucesores de LUIS SCHLAREX
MERCADERIAS GENERALES
FRUTOS DEL PAIS
C. Correo 27 **Teléfono 51**

HOTEL "AGUILA"
DINKO SERVENTIC
GRANDES COMODIDADES PARA FAMILIAS Y PASAJEROS
Av. San Martín - Tel. 24 - C. Correo 47

LEONIDAS BOHMER
Despachante de Aduana y Agente Marítimo
CONTABILIDAD Y ADMINISTRACION
Representante de: antisárnicos "El Chajá"; empresa naviera José Peisci S.R.L.; consignatarios de frutos del país Juan Crouzel y Cía.; seguros "Providencia".
C. Correo 12 **Teléf. 86**

JUAN ARCAL
Compra y venta de haciendas
ANTISARNICOS - LANAS
MAQUINAS - SEGUROS
Avda. Zeballos **C. Correo 83**

Sarmiento

HOTEL "OROZ"
de
M. BRITAPAJA

ERNESTO ANIBAL VEK
Escribano Nacional

Santa Cruz

H. W. C. ROLLITT y Cía.
Representaciones:
Contabilidades - Agentes Marítimos
Administración de estancias
C. Correo 42 Teléf. 77 - Pto. S. Cruz

Río Grande

ESTACION DE SERVICIO
de
JOSE MARTINEZ
Repuestos y Accesorios - Lavado y Engrase - Carburación y Encendido
Venta de Nafta y Aceites

MARTHA

La máquina de coser importada más conveniente por su bajo precio y alta calidad

Técnicamente perfecta

◎ **LIVIANA**

◎ **EQUILIBRADA**

◎ **SILENCIOSA**



Usted coserá horas y horas sin experimentar la menor fatiga

SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

¡En plena accion.!



DODGE



Desbordantes de potencia, de energía y de vitalidad para llevar a cabo los trabajos más violentos... los chasis DODGE 1960 para camiones de 4 y 6 toneladas y pick-up de 3/4 con carrocería de fábrica, tienen un sinfin de cualidades que hacen que los transportes sean más rápidos y con mejor rendimiento. Capacidad de carga aumentada, potencia notable en los robustos y económicos motores de 6 cilindros, gran cabina sedan custom para una conducción descansada y firme.

★

SOCIEDAD ANONIMA

IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

(Agente exclusivo en Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego)



Talleres Gráficos "GADOLA" . 775 Rivadavia 785 - Buenos Aires